

**RAPPORT DU PRESIDENT
BERICHT DES VORSITZENDEN**

TITRE : Rapport d'activités 2025 de la mission Infobest PAMINA	N°10
THEMA: Tätigkeitsbericht 2025 der Infobest PAMINA Aufgabe	Réunion du 9 juin 2026 Sitzung vom 9. Juni 2026

Die von der Infobest PAMINA Aufgabe in 2025 realisierten Aktivitäten werden im beigefügten Tätigkeitsbericht vorgestellt und beschrieben.

La présentation des activités de la mission Infobest PAMINA en 2025 est décrite dans le rapport d'activités joint au présent envoi.

Ich darf Sie bitten, folgenden Beschlussvorschlag zu verabschieden:

Je vous demande de bien vouloir adopter le projet de délibération suivante :

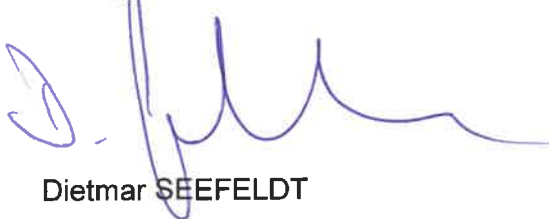
Die Versammlung, auf Vorschlag des Vorsitzenden:

Sur proposition du Président, l'Assemblée :

- *nimmt den Tätigkeitsbericht 2025 der Infobest PAMINA Aufgabe zur Kenntnis.*

- *prend acte du rapport d'activités 2025 de la mission Infobest PAMINA.*

Lauterbourg, le 22 mai 2026
Le Président / Der Vorsitzende



Dietmar SEEFELDT



RAPPORT D'ACTIVITES RAPPORT FINANCIER

2 0 2 5

TÄTIGKEITSBERICHT FINANZBERICHT



Pour permettre une meilleure lisibilité, la forme masculine est utilisée pour les noms de personnes et les noms personnels. Les formulations en question s'appliquent à tous les sexes au sens de l'égalité de traitement. La formulation abrégée n'a que des raisons rédactionnelles et ne contient pas d'évaluation.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird bei Personenbezeichnungen und personenbezogenen Hauptwörtern die männliche Form verwendet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung grundsätzlich für alle Geschlechter. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung.

Edition | Rédaction |
Traduction | Crédit photos :

INFOBEST PAMINA
2 rue du Général Mittelhauser
F-67630 Lauterbourg

Herausgeber | Redaktion |
Übersetzung | Bildrecht:

INFOBEST PAMINA
Hagenbacherstr. 5A
D- 76768 Neulauterburg

L'année 2025 s'est déroulée dans un contexte particulièrement tendu pour les travailleurs frontaliers de l'espace PAMINA et, plus largement, pour le territoire alsacien. Elle a été marquée par plusieurs fermetures de sites industriels dans la région transfrontalière, illustrant les fragilités persistantes du tissu économique local, notamment dans le secteur industriel. La fermeture annoncée de l'usine Michelin à Karlsruhe s'inscrit dans cette dynamique et a eu des répercussions directes sur l'emploi et la situation professionnelle de nombreux travailleurs frontaliers. Par ailleurs, le rétablissement des contrôles à la frontière allemande depuis l'automne, dans la continuité de l'année 2024, a contribué à complexifier les déplacements quotidiens et à renforcer le sentiment d'incertitude.

Ces évolutions, combinées à un environnement économique et politique instable, ont accentué les préoccupations des citoyens transfrontaliers, tant sur le plan professionnel que personnel, et ont entraîné une augmentation des sollicitations adressées aux services d'information et de conseil.

Dans ce contexte territorial particulièrement sensible, l'équipe de l'INFOBEST PAMINA est restée pleinement mobilisée afin d'accompagner les usagers confrontés à des situations souvent complexes, liées notamment à des ruptures de parcours professionnels ou à des changements de statut.

Le règlement (CE) n° 883/2004, complété par le règlement (CE) n° 987/2009 relatif à ses modalités d'application, constitue le cadre de référence visant à garantir la coordination des systèmes de sécurité sociale pour les personnes en mobilité au sein de l'Union européenne, ainsi qu'en Islande, au Liechtenstein, en Norvège et en Suisse. Toutefois, ces dispositifs demeurent encore insuffisamment connus du grand public. De nombreux citoyens pensent

Das Jahr 2025 verlief für die Grenzgänger im PAMINA-Raum, und allgemein für das Elsass, unter besonders angespannten Bedingungen. Es war geprägt von mehreren Schließungen von Industriestandorten in der grenzüberschreitenden Region, was die anhaltende Instabilität der lokalen Wirtschaft, insbesondere im Industriesektor, verdeutlichte. Die angekündigte Schließung des Michelin-Werks in Karlsruhe ist Teil dieser Entwicklung und hatte direkte Auswirkungen auf die Beschäftigung und die berufliche Situation vieler Grenzgänger. Darüber hinaus trug die Wiedereinführung der Grenzkontrollen an der deutschen Grenze seit Herbst, die bereits im Jahr 2024 begonnen haben, dazu bei, den täglichen Pendlerverkehr zu erschweren und das Gefühl der Unsicherheit zu verstärken.

Diese Entwicklungen haben in Verbindung mit einem instabilen wirtschaftlichen und politischen Umfeld die Sorgen der grenzüberschreitenden Bürger sowohl in beruflicher als auch in persönlicher Hinsicht verstärkt und zu einer Zunahme der Anfragen bei den Informations- und Beratungsstellen geführt.

In diesem besonders sensiblen territorialen Kontext blieb das Team von INFOBEST PAMINA voll mobilisiert, um Nutzer zu begleiten, die oft mit komplexen Situationen konfrontiert waren. Dies insbesondere im Zusammenhang mit Unterbrechungen ihrer beruflichen Laufbahn oder Statusänderungen.

Die Verordnung (EG) Nr. 883/2004, ergänzt durch die Verordnung (EG) Nr. 987/2009 über ihre Durchführungsbestimmungen, bildet den Referenzrahmen für die Koordinierung der Systeme der sozialen Sicherheit für mobile Personen innerhalb der Europäischen Union sowie in Island, Liechtenstein, Norwegen und der Schweiz. Allerdings sind diese Regelungen in der Öffentlichkeit noch immer nicht ausreichend bekannt. Viele Bürger glauben ihre Rechte zu kennen, ohne jedoch

maîtriser leurs droits sans toujours en appréhender l'ensemble des obligations qui y sont associées, ce qui peut fragiliser leur situation en cas de changement professionnel ou personnel.

Vivre et travailler dans une région transfrontalière telle que l'Alsace du Nord implique ainsi des questionnements fréquents et souvent complexes, notamment en matière d'assurance maladie, de retraite, de prestations sociales, de fiscalité ou de droit du travail, à différents moments de la vie.

Face à ces enjeux, l'INFOBEST PAMINA accorde une attention particulière à la qualité de l'information délivrée et à l'accompagnement individualisé des citoyens. Les collaboratrices adaptent leurs modalités d'intervention aux besoins exprimés, que ce soit par courriel, par téléphone, en présentiel ou en visioconférence. Afin de renforcer l'ancrage territorial et la proximité avec les usagers, les trois conseillères assurent des permanences quasi mensuelles à la Maison de la Collectivité européenne d'Alsace à Haguenau, à la Maison des Services de Durrenbach, ainsi qu'à la Maison du Pays Rhénan à Drusenheim.

Au regard des fragilités économiques persistantes du territoire et des évolutions réglementaires à venir, l'année 2026 s'annonce comme une période nécessitant une mobilisation renforcée et continue de l'ensemble de l'équipe de l'INFOBEST PAMINA.

die damit verbundenen Pflichten zu verstehen, was ihre Situation im Falle einer beruflichen oder persönlichen Veränderung gefährden kann.

Das Leben und Arbeiten in einer grenzüberschreitenden Region wie dem Nordelsass wirft daher häufig komplexe Fragen auf, insbesondere in Bezug auf die Themen Krankenversicherung, Rente, Sozialleistungen, Steuern oder Arbeitsrecht, und dies in verschiedenen Lebenslagen.

Angesichts dieser Herausforderungen legt INFOBEST PAMINA besonderen Wert auf die Qualität der bereitgestellten Informationen und die individuelle Betreuung der Bürger. Die Mitarbeiterinnen passen ihre Arbeitsweise an die genannten Bedürfnisse an, sei es per E-Mail, Telefon, persönlich oder per Videokonferenz. Um die territoriale Verankerung und die Nähe zu den Nutzern zu stärken, bieten die drei Beraterinnen fast monatlich Sprechstunden im Maison de la Collectivité européenne d'Alsace in Haguenau, im Maison des Services in Durrenbach sowie im Maison du Pays Rhénan in Drusenheim an.

Angesichts der anhaltenden wirtschaftlichen Schwäche der Region und der bevorstehenden rechtlichen Änderungen kündigt das Jahr 2026 eine Periode an, in der eine verstärkte und kontinuierliche Mobilisierung des gesamten Teams von INFOBEST PAMINA erforderlich sein wird.

Partenaires cofinanceurs

Finanzierungspartner



Comité technique de pilotage

Le 11 février 2025, le Comité technique de Pilotage de l'INFOBEST PAMINA s'est réuni à Lauterbourg.

L'équipe a présenté son rapport annuel 2024, ainsi que les nouvelles initiatives, telles que l'introduction de l'outil de prise de rendez-vous en ligne et l'ajout de quatre permanences supplémentaires de la Carsat en visioconférence.

L'étroite collaboration avec les Maisons France Services du nord de l'Alsace a également été mise en avant, tout comme la coopération avec Frontaliers Grand Est.

Enfin, la prolongation du projet Interreg Rhin supérieur « INFOBEST 4.0 » a suscité un vif intérêt parmi les participants.

Technischer Lenkungsausschuss

Am 11. Februar 2025 traf sich der Technische Lenkungsausschuss von INFOBEST PAMINA in Lauterbourg.

Das Team stellte seinen Jahresbericht 2024 sowie neue Initiativen vor, darunter die Einführung eines Online-Terminvereinbarungstools und die Einrichtung von vier zusätzlichen Carsat-Sprechstunden per Videokonferenz.

Die enge Zusammenarbeit mit den Maisons France Services im Norden des Elsass wurde ebenso hervorgehoben wie die Kooperation mit Frontaliers Grand Est.

Schließlich stieß die Verlängerung des Interreg-Projekts „INFOBEST 4.0“ am Oberrhein bei den Teilnehmern auf großes Interesse.

L'équipe de l'INFOBEST PAMINA

Pour la deuxième année consécutive, l'équipe est composée de quatre collaboratrices.

Depuis septembre 2025, Mme Loewenkamp a augmenté son temps de travail à 100%.

L'équipe compte désormais deux conseillères et une assistante à temps plein, ainsi qu'une conseillère à 65%.

Das Team der INFOBEST PAMINA

Zum zweiten Mal in Folge besteht das Team aus vier Mitarbeiterinnen.

Seit September 2025 hat Frau Loewenkamp ihre Arbeitszeit auf 100 % erhöht.

Das Team besteht nun aus zwei Beraterinnen und einer Vollzeitassistentin sowie einer Beraterin mit einer 65-Prozent-Stelle.

Sandra
Kurschat



Stéphanie
Roser

Marilyne
Fritz



Denise
Loewenkamp

A. LES MISSIONS

A. DIE AUFGABEN

1. Information et conseil

- **Statistiques**

Le tableau synthétique suivant donne un aperçu du nombre total d'usagers ayant sollicité et obtenu une prise en charge de l'équipe de l'INFOBEST PAMINA en 2025 :

Nombre de demandes (citoyens, administration, entreprise, autres) <i>Anzahl der Anfragen (Bürger, Verwaltung, Firmen, weitere)</i>	5 607
<i>Dont 11 permanences à Haguenau</i> <i>Davon 11 Sprechstunden in Haguenau</i>	94
<i>Dont 10 permanences à Drusenheim</i> <i>Davon 10 Sprechstunden in Drusenheim</i>	56
<i>Dont 10 permanences à Durrenbach</i> <i>Davon 10 Sprechstunden in Durrenbach</i>	68

Une même sollicitation peut conduire à l'examen de plusieurs thématiques. Ainsi, en 2025, **5 607** usagers ont bénéficié d'une information ou d'un accompagnement portant sur **7 192** thématiques distinctes.

Par ailleurs, 175 personnes ont été réorientées vers des structures partenaires compétentes pour le traitement de situations spécifiques ne relevant pas directement du champ d'intervention de l'INFOBEST PAMINA, telles que les Maisons France Services (67), EURES-T (47), les caisses d'assurances maladie (38) ou encore le CEC/Justice sans frontière (23).

Dans de nombreux cas, les collaboratrices de l'INFOBEST PAMINA assurent elles-mêmes la prise de contact avec les partenaires concernés avant d'apporter une réponse consolidée aux usagers.

1. Information und Beratung

- **Statistiken**

Die folgende Tabelle gibt einen Überblick über die Gesamtzahl der Anfragen, die das Team der INFOBEST PAMINA im Jahr 2025 bearbeitet hat:

Nombre de demandes (citoyens, administration, entreprise, autres) <i>Anzahl der Anfragen (Bürger, Verwaltung, Firmen, weitere)</i>	5 607
<i>Dont 11 permanences à Haguenau</i> <i>Davon 11 Sprechstunden in Haguenau</i>	94
<i>Dont 10 permanences à Drusenheim</i> <i>Davon 10 Sprechstunden in Drusenheim</i>	56
<i>Dont 10 permanences à Durrenbach</i> <i>Davon 10 Sprechstunden in Durrenbach</i>	68

Ein und dieselbe Anfrage kann zur Prüfung mehrerer Themen führen. So erhielten im Jahr 2025 **5.607** Nutzer Informationen oder Unterstützung zu **7.192** verschiedenen Themen.

Darüber hinaus wurden 175 Personen an kompetente Partnerstrukturen weitergeleitet, die sich mit spezifischen Situationen befassen, die nicht direkt in den Zuständigkeitsbereich der INFOBEST PAMINA fallen, wie z. B. Maisons France Services (67), EURES-T (47), Krankenkassen (38) oder CEC/Justice sans frontière (23).

In vielen Fällen nehmen die Mitarbeiterinnen von INFOBEST PAMINA eigenhändig Kontakt zu den zuständigen Partnern auf, bevor sie den Nutzern eine konsolidierte Antwort geben.

Il convient également de souligner qu'une demande peut donner lieu à plusieurs interventions successives, étalées sur une période plus ou moins longue (échanges par courriel, rendez-vous multiples en présentiel ou par téléphone, etc.). Ces situations nécessitent un temps de traitement accru et sont, de ce fait, comptabilisées à plusieurs reprises. La thématique de l'invalidité est particulièrement concernée par ce type de suivi.

De même, les demandes atypiques ou relevant de champs moins courants (tels que l'éducation ou certaines questions juridiques spécifiques) impliquent fréquemment des recherches approfondies, mobilisant les collaboratrices sur une durée plus longue.

En complément de leur activité au sein des locaux de Lauterbourg, les conseillères de l'INFOBEST PAMINA assurent des permanences délocalisées afin de garantir un service de proximité aux usagers éloignés géographiquement. Une permanence mensuelle est ainsi organisée dans les locaux de la Collectivité européenne d'Alsace à Haguenau, tandis que des permanences sont proposées environ toutes les six semaines à la Maison des Services de Durrenbach et à la Maison du Pays Rhénan à Drusenheim. Ces actions contribuent au développement d'une collaboration étroite avec les animatrices du réseau des Maisons France Services. En 2025, ce dispositif a permis d'apporter un accompagnement de proximité à 218 citoyens, représentant 24,4 % des rendez-vous en présentiel, sur un total de 892.

Les usagers apprécient la possibilité de bénéficier d'un échange direct avec un interlocuteur, afin d'exposer leur(s) problématique(s) de manière personnalisée. Cette dimension humaine revêt une importance croissante dans un contexte marqué par la dématérialisation des procédures et la fermeture ou l'éloignement géographique de nombreux services administratifs.

Es ist auch zu beachten, dass eine Anfrage mehrere aufeinanderfolgende Schritte erforderlich machen kann, die sich über einen mehr oder weniger langen Zeitraum erstrecken können (E-Mail-Korrespondenz, mehrere persönliche oder telefonische Termine usw.). Diese Fälle erfordern einen höheren Bearbeitungsaufwand und werden daher mehrfach erfasst. Beim Thema Invalidität kommt diese Art von Mehrfachkontakt besonders vor.

Ebenso erfordern atypische Anträge oder Anträge aus weniger gängigen Bereichen (wie Bildung oder bestimmte rechtliche Fragen) häufig umfangreiche Recherchen, die die Mitarbeiterinnen über einen längeren Zeitraum beschäftigen.

Ergänzend zu ihrer Tätigkeit in den Räumlichkeiten in Lauterbourg bieten die Beraterinnen von INFOBEST PAMINA auch Sprechstunden an anderen Orten an, um auch geografisch weiter entfernten Nutzern einen Service vor Ort zu gewährleisten. So wird einmal im Monat eine Sprechstunde in den Räumlichkeiten der *Collectivité européenne d'Alsace* in Haguenau organisiert, während etwa alle sechs Wochen Sprechstunden im *Maison des Services* in Durrenbach und im *Maison du Pays Rhénan* in Drusenheim angeboten werden. Diese Maßnahmen tragen zur Entwicklung einer engen Zusammenarbeit mit den Betreuerinnen des Netzwerks *Maisons France Services* bei. Im Jahr 2025 ermöglichte dieses System die Betreuung von 218 Bürgern vor Ort, was 24,4 % der insgesamt 892 persönlichen Termine entspricht.

Die Nutzer schätzen die Möglichkeit, sich direkt mit einem Ansprechpartner austauschen zu können, um ihre Probleme individuell darzulegen.

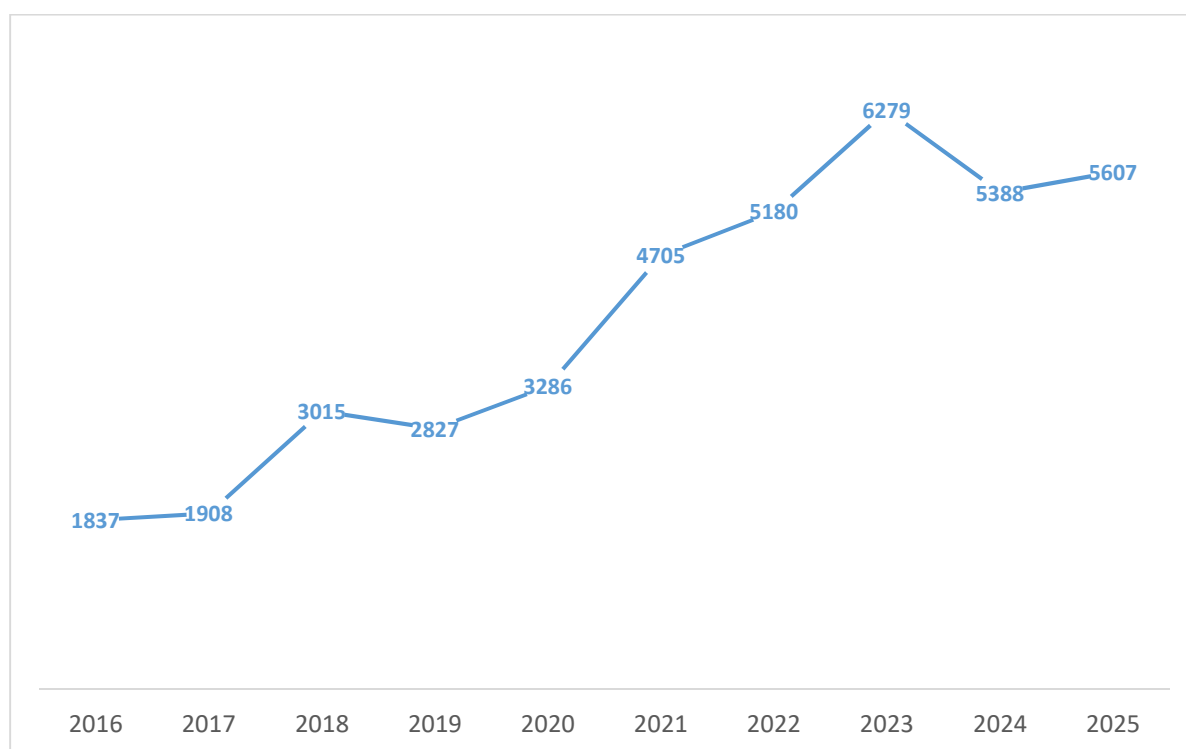
Diese menschliche Dimension gewinnt in einem Kontext, der durch die Digitalisierung von Verfahren und die Schließung oder geografische Entfernung vieler Verwaltungsdienststellen gekennzeichnet ist, zunehmend an Bedeutung.

À titre indicatif, les délais d'obtention d'un rendez-vous varient actuellement de quatre semaines à deux mois, selon les périodes.

Zur Information: Die Wartezeiten für einen Termin variieren derzeit je nach Zeitraum zwischen vier Wochen und zwei Monaten.

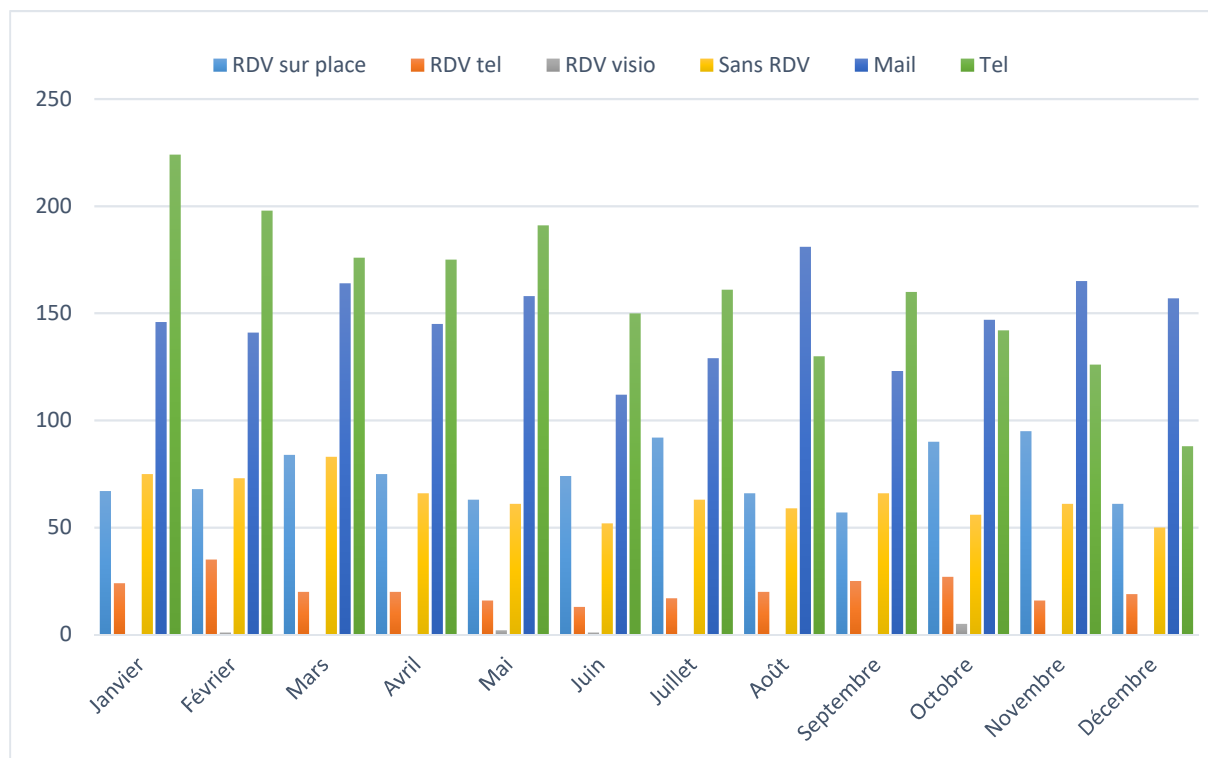
Evolution du nombre de demande (en nombre d'usager)

Entwicklung der Anfragen (in Nutzerzahlen)



Après la baisse observée en 2024, le nombre de contacts progresse de 4,2 %.

Evolution du nombre de demandes au cours de l'année Entwicklung der Anfragen innerhalb des Jahres



Comme constaté les années précédentes, l'activité connaît un pic en janvier, lié notamment au traitement des demandes accumulées pendant la période de fermeture de l'INFOBEST à l'occasion des fêtes de fin d'année.

Dans ce contexte, l'équipe a pris en charge 224 demandes téléphoniques au cours du mois de janvier, alors que la moyenne mensuelle s'établit à 160 demandes sur le reste de l'année.

Plus largement, le volume d'activité a atteint une moyenne de 526 demandes au cours du premier trimestre 2025, contre 456 demandes d'avril à novembre, puis 375 en décembre.

Ces variations saisonnières ont nécessité une capacité d'adaptation constante de l'équipe afin d'assurer la continuité et la qualité du service rendu.

Wie bereits in den Vorjahren zu beobachten war, erreicht die Aktivität im Januar den Höhepunkt, was insbesondere mit der Bearbeitung der Anfragen zusammenhängt, die sich während der Schließung von INFOBEST in den Feiertagen bis zum Jahresende angesammelt haben.

Vor diesem Hintergrund bearbeitete das Team im Januar 224 telefonische Anfragen, während der monatliche Durchschnitt für den Rest des Jahres bei 160 Anfragen liegt.

Insgesamt erreichte das Geschäftsvolumen im ersten Quartal von 2025 einen Durchschnitt von 526 Anfragen, gegenüber 456 Anfragen von April bis November und 375 Anfragen im Dezember.

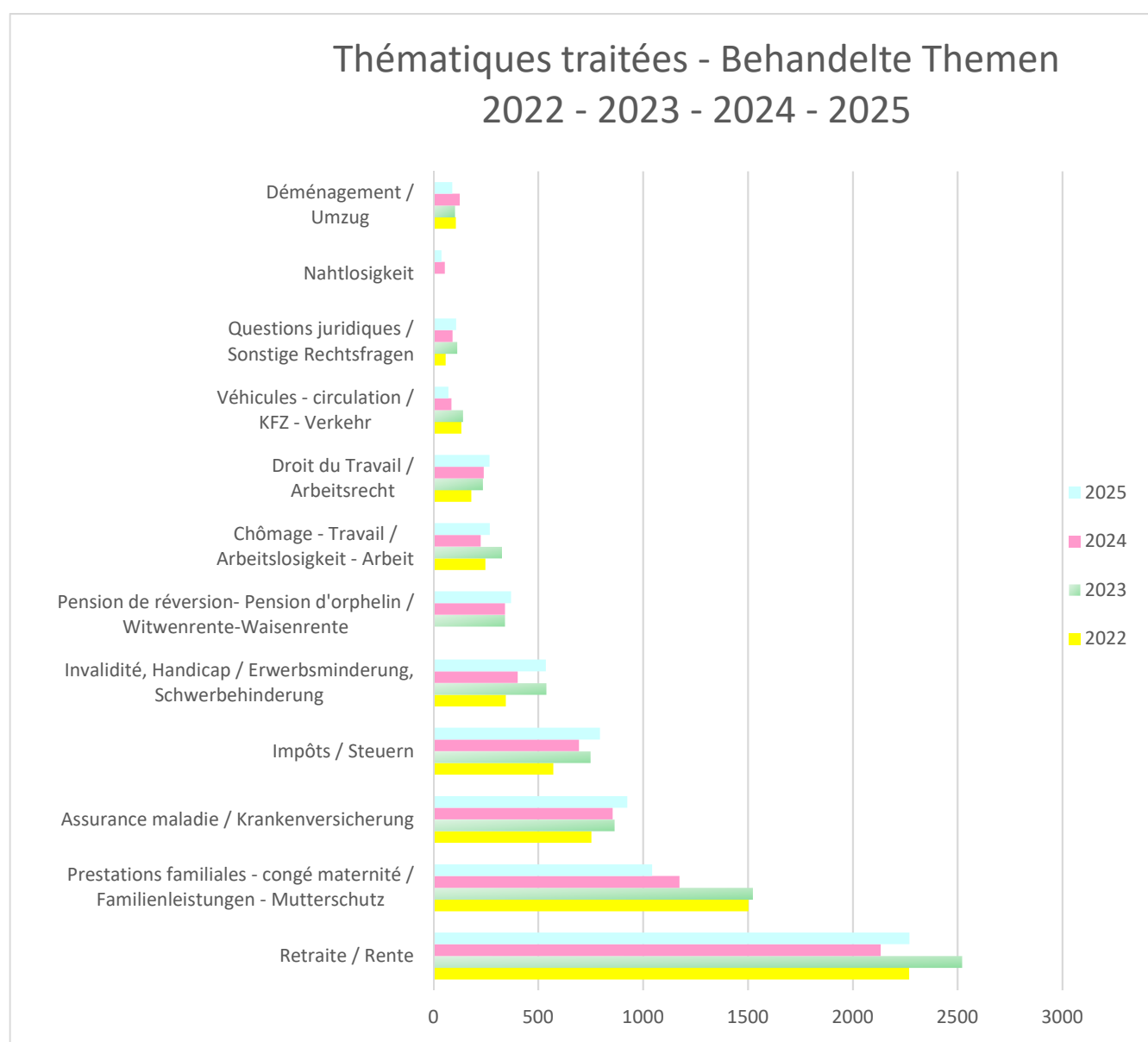
Diese saisonalen Schwankungen erforderten eine ständige Anpassungsfähigkeit des Teams, um die Kontinuität und Qualität der erbrachten Dienstleistungen zu gewährleisten.

Malgré les périodes de congés, les absences ponctuelles du personnel et la présence de jours fériés en semaine, l'organisation mise en place a permis une relative stabilité du nombre de rendez-vous en présentiel tout au long de l'année.

Cette régularité témoigne de l'engagement des collaboratrices et de leur mobilisation continue pour répondre aux besoins des usagers, dans un contexte d'activité soutenue et fluctuante.

Trotz Urlaubszeiten, gelegentlichen Abwesenheiten von Mitarbeitern und Feiertagen unter der Woche, ermöglichte die eingerichtete Organisation eine verhältnismäßige Stabilität der Anzahl der persönlichen Termine während des gesamten Jahres.

Diese Regelmäßigkeit zeugt vom Engagement der Mitarbeiterinnen und ihrer kontinuierlichen Einsatzbereitschaft, den Bedürfnissen der Nutzer in einem Umfeld mit hoher und schwankender Auslastung gerecht zu werden.



Ce graphique présente les 12 thématiques les plus traitées par l'INFOBEST PAMINA.

In dieser Grafik sind die 12 meistbearbeiteten Themenbereiche aufgeführt.

Conformément aux tendances observées les années précédentes, le thème de la retraite demeure prédominant, représentant 45% des demandes (3 238 contre 2 911 en 2024).

Celles-ci se répartissent de la manière suivante :

- **2 271** retraite (+140),
- **537** pension de réduction de capacité de gain et handicap, qui est à peu près l'équivalent de la pension d'invalidité française,
- **371** pension de réversion et orphelin,
- **47** revalorisation du point de retraite,
- **16** recours contre les décisions de la DRV en ce qui concerne les demandes de pensions d'invalidité. A la vue de la recrudescence de ce type de demandes, l'équipe de l'Infobest PAMINA a décidé de les compter individuellement.

Une part importante des sollicitations concerne la retraite allemande, dont le calcul repose sur une double condition d'âge et de durée de cotisation. L'explication des relevés de carrière, des dates possibles de départ à la retraite ainsi que des montants et décotes applicables nécessite un accompagnement patient et détaillé de la part des conseillères.

Les dossiers relatifs aux pensions pour réduction de capacité de gain sont particulièrement complexes et chronophages. Le traitement d'un seul dossier mobilise entre 2 et 10 heures et peut s'étendre sur plus de 12 mois avant qu'une décision définitive ne soit rendue. Un même usager peut solliciter l'INFOBEST PAMINA à plusieurs reprises (formulaires supplémentaires à compléter, demande de cure se greffant sur la demande initiale, etc).

En 2025, l'équipe a été sollicitée à 16 reprises pour assister les usagers dans la formulation de recours.

La dématérialisation des échanges avec la DRV via la plateforme sécurisée « eAntrag – Hinweis » a certes permis d'accélérer les procédures, mais implique un travail conséquent de numérisation et de traitement des documents (certificats médicaux, rapports, justificatifs), les usagers étant souvent peu équipés ou éloignés de

Entsprechend der Trends der vergangenen Jahre bleibt das Thema Ruhestand mit einem Anteil von 45 % der Anträgen (3.238 gegenüber 2.911 im Jahr 2024) weiterhin vorherrschend.

Diese verteilen sich wie folgt:

- **2.271** Renten (+140),
- **537** Renten wegen Erwerbsminderung und Behinderung, die in etwa der französischen Invaliditätsrente entsprechen,
- **371** Hinterbliebenen- und Waisenrenten,
- **47** Aufwertungen der Rentenpunkte,
- **16** Einsprüche gegen Entscheidungen der DRV in Bezug auf Anträge auf Invaliditätsrenten. Angesichts der Zunahme dieser Art von Anträgen hat das Team von Infobest PAMINA beschlossen, diese einzeln zu zählen.

Ein Großteil der Anfragen betrifft die deutsche Rente, deren Berechnung auf zwei Voraussetzungen basiert: Alter und Beitragsdauer. Die Erläuterung der Rentenauskünfte, der möglichen Renteneintrittsdaten sowie der geltenden Beträge und Abschläge erfordert eine geduldige und detaillierte Beratung durch die Beraterinnen.

Die Anträge auf Rente wegen Erwerbsminderung sind besonders komplex und zeitaufwändig. Die Bearbeitung eines einzigen Antrags dauert zwischen 2 und 10 Stunden und kann sich über mehr als 12 Monate hinziehen, bevor eine endgültige Entscheidung getroffen wird. Ein und derselbe Nutzer kann sich mehrmals an INFOBEST PAMINA wenden (zusätzliche Formulare ausfüllen, Antrag auf Kurbehandlung zusätzlich zum ursprünglichen Antrag usw.). Im Jahr 2025 wurde das Team 16 Mal gebeten, Nutzer bei der Formulierung von Einsprüchen zu unterstützen.

Die Digitalisierung des Austauschs mit der DRV über die sichere Plattform „eAntrag – Hinweis“ hat zwar zu einer Beschleunigung der Verfahren geführt, erfordert jedoch einen erheblichen Aufwand für die Digitalisierung

l'informatique. Pour des raisons de sécurité, l'usage de clés USB externes est strictement interdit.

En raison des délais postaux parfois très longs, il peut s'arriver que le temps de réponse soit relativement court, voire dépassé. Aussi, il est fréquent que les conseillères accueillent ce public hors horaires d'ouverture.

Enfin, les futurs retraités sollicitent régulièrement l'INFOBEST PAMINA en raison des réformes successives du système de retraite français, qui suscitent de nombreuses interrogations et préoccupations.

Arrivent en 2^{ème} position les prestations familiales (allocations familiales et congé parental) : **15%** des demandes en 2025 contre 17,5% en 2024. En termes absolus, cela correspond à 1 098 questions traitées, soit 110 de moins que l'année précédente (1 208 en 2024).

Dès décembre 2025, l'INFOBEST PAMINA a enregistré plusieurs sollicitations relatives à l'annonce du congé supplémentaire de naissance en France. La mise en œuvre effective de cette mesure étant reportée à juillet 2026, ces demandes témoignent de l'intérêt croissant des usagers pour les évolutions réglementaires transfrontalières.

Le thème de l'assurance maladie et de la dépendance occupe toujours la 3^{ème} position, avec une certaine stabilité par rapport au total des demandes : 950 demandes traitées en 2025 (**13%**) contre 899 en 2024 (13%).

Les sollicitations liées à la dépendance connaissent une progression, en lien avec le vieillissement de la population. De nombreux citoyens allemands, dont le suivi médical se

und Bearbeitung von Dokumenten (ärztliche Atteste, Berichte, Belege), da die Nutzer oft nur über eine geringe technische Ausstattung verfügen oder wenig Erfahrung mit Computern haben. Aus Sicherheitsgründen ist die Verwendung externer USB-Sticks strengstens untersagt.

Aufgrund der teilweise sehr langen Postlaufzeiten kann es vorkommen, dass die Zeit zum Antworten für die Nutzer relativ kurz ist oder sogar überschritten wird. Daher kommt es häufig vor, dass die Beraterinnen diese Zielgruppe außerhalb der Öffnungszeiten empfangen.

Schließlich wenden sich auch angehende Rentner regelmäßig an INFOBEST PAMINA, da die sukzessiven Reformen des französischen Rentensystems viele Fragen und Bedenken aufwerfen.

An zweiter Stelle stehen Familienleistungen (Kindergeld und Elternzeit): 15 % der Anfragen im Jahr 2025 gegenüber 17,5 % im Jahr 2024. In absoluten Zahlen entspricht dies 1.098 bearbeiteten Anfragen, also 110 weniger als im Vorjahr (1.208 im Jahr 2024).

Bereits im Dezember 2025 verzeichnete INFOBEST PAMINA mehrere Anfragen im Zusammenhang mit der Ankündigung des zusätzlichen Geburtsurlaubs in Frankreich. Da die tatsächliche Umsetzung dieser Maßnahme auf Juli 2026 verschoben wurde, zeugen diese Anfragen vom wachsenden Interesse der Nutzer an grenzüberschreitenden rechtlichen Entwicklungen.

Das Thema Kranken- und Pflegeversicherung belegt weiterhin den dritten Platz und bleibt im Verhältnis zur Gesamtzahl der Anträge relativ stabil: 950 bearbeitete Anträge im Jahr 2025 (13 %) gegenüber 899 im Jahr 2024 (13 %).

Die Anträge im Zusammenhang mit der Pflege steigen aufgrund der alternden Bevölkerung. Viele deutsche Bürger, die ausschließlich in Deutschland medizinisch versorgt werden, stellen sich Fragen zur Übernahme der Kosten für die häusliche Pflege.

fait exclusivement en Allemagne, s'interrogent sur la prise en charge des soins à domicile.

Par ailleurs, l'INFOBEST PAMINA intervient régulièrement auprès de la CARSAT Alsace-Moselle pour régulariser l'affiliation des jeunes retraités au régime général **local**. Il arrive que cette mention soit omise sur la notification de retraite éditée par la CARSAT, obligeant l'assuré à informer ensuite la CPAM avant de pouvoir mettre sa carte vitale à jour. Ces démarches peuvent prendre plusieurs semaines.

Il n'est pas rare que l'assuré ne constate cette absence d'affiliation que bien après la liquidation de sa retraite française ayant alors déjà bénéficié de soins médicaux, ce qui peut entraîner des difficultés de remboursement (application incorrecte du taux du régime général).

Il convient de rappeler que de nombreux frontaliers, souvent de nationalité allemande, ignorent encore l'obligation d'inscription auprès de la CPAM. Cette formalité n'est parfois considérée que dans des situations critiques, telle que perte d'emploi (le versement de l'allocation de retour à l'emploi étant conditionné à la justification d'un numéro de sécurité sociale) ou l'apparition d'une situation de dépendance limitant la mobilité pour le suivi médical en Allemagne.

Or, il s'agit là d'une démarche qui peut s'étendre sur plus de 6 mois. L'INFOBEST PAMINA sensibilise régulièrement les usagers à ces obligations et accompagne les démarches afin de limiter les situations problématiques.

La fiscalité demeure le 4^e thème le plus traité, représentant 11% des demandes, avec 795 demandes en 2025 contre 695 en 2024, soit une progression de 12,5%.

Darüber hinaus wendet sich INFOBEST PAMINA regelmäßig an die CARSAT Alsace-Moselle, um die Mitgliedschaft junger Rentner im allgemeinen lokalen Rentensystem zu regeln. Es kommt vor, dass dieser Vermerk auf dem von der CARSAT ausgestellten Rentenbescheid fehlt, sodass der Versicherte anschließend die CPAM informieren muss, bevor er seine Carte Vitale aktualisieren kann. Diese Schritte können mehrere Wochen in Anspruch nehmen.

Es kommt nicht selten vor, dass der Versicherte diese fehlende Mitgliedschaft erst lange nach der Auszahlung seiner französischen Rente bemerkt, nachdem er bereits medizinische Leistungen in Anspruch genommen hat, was zu Schwierigkeiten bei der Erstattung führen kann (falsche Anwendung des Satzes der allgemeinen Sozialversicherung).

Es sei daran erinnert, dass viele Grenzgänger, häufig deutscher Staatsangehörigkeit, noch immer nicht wissen, dass sie sich bei der CPAM anmelden müssen. Diese Formalität wird manchmal erst in kritischen Situationen berücksichtigt, wie z. B. bei Verlust des Arbeitsplatzes (die Zahlung der Wiedereingliederungsbeihilfe ist an die Vorlage einer Sozialversicherungsnummer gebunden) oder beim Eintritt von Pflegebedürftigkeit, die die Mobilität für die medizinische Versorgung in Deutschland einschränkt.

Dabei handelt es sich jedoch um einen Vorgang, der sich über mehr als 6 Monate hinziehen kann. INFOBEST PAMINA sensibilisiert die Nutzer regelmäßig für diese Verpflichtungen und begleitet sie bei den Formalitäten, um problematische Situationen zu vermeiden.

Das Thema Steuern bleibt mit 11 % der Anfragen das vierthäufigste Thema, mit 795 Anfragen im Jahr 2025 gegenüber 695 im

De nombreux intérimaires s'adressent à l'INFOBEST PAMINA pour récupérer l'impôt sur le revenu prélevé à la source en Allemagne lors de leur première année d'emploi, et les demandes de numéro d'identifiant fiscal se répètent régulièrement. En effet, certains droits, tels que la retraite d'entreprise ou le congé parental allemand (Elterngeld), ne peuvent être versé à l'étranger sans ce numéro fiscal allemand.

Par ailleurs, l'INFOBEST PAMINA a contribué à la mise à jour annuelle du guide destiné aux contribuables soumis à la déclaration des revenus en France, afin de faciliter l'information et l'accompagnement des citoyens concernés.

Le droit du travail constitue un autre thème majeur, avec 632 questions traitées en 2025, contre 582 en 2024. Dans la continuité de l'année précédente, plusieurs grandes entreprises ont annoncé des fermetures de sites et proposé des plans sociaux aux salariés.

De nombreux usagers sollicitent l'INFOBEST PAMINA pour obtenir des explications sur les termes de leurs contrats ou sur les démarches liées à ces situations.

Certaines demandes relevant du droit du travail sont réorientées vers les conseillers du réseau EURES-T, permettant ainsi aux usagers de bénéficier d'un accompagnement spécialisé et adapté à la complexité de ces dossiers.

Jahr 2024, was einem Anstieg von 12,5 % entspricht.

Zahlreiche Zeitarbeitskräfte wenden sich an INFOBEST PAMINA, um die in Deutschland im ersten Beschäftigungsjahr einbehaltene Einkommensteuer zurückzuerhalten. Ebenso gibt es regelmäßig Anfragen zum Erhalt einer Steueridentifikationsnummer. Denn bestimmte Geldleistungen, wie die Betriebsrente oder das deutsche Elterngeld, können ohne deutsche Steueridentifikationsnummer nicht ins Ausland ausgezahlt werden.

Darüber hinaus hat INFOBEST PAMINA zur jährlichen Aktualisierung des Leitfadens für Steuerzahler beigetragen, die in Frankreich eine Steuererklärung abgeben müssen, um die betroffenen Bürger besser informieren und unterstützen zu können.

Das Arbeitsrecht ist ein weiteres wichtiges Thema mit 632 bearbeiteten Fragen im Jahr 2025 gegenüber 582 im Jahr 2024. Wie bereits im Vorjahr kündigten mehrere große Unternehmen Standortschließungen an und boten ihren Mitarbeitern Sozialpläne an.

Zahlreiche Nutzer wenden sich an INFOBEST PAMINA, um Erläuterungen zu den Bedingungen ihrer Verträge oder zu den mit diesen Situationen verbundenen Schritten zu erhalten.

Bestimmte arbeitsrechtliche Anfragen werden an die Berater des EURES-T-Netzwerks weitergeleitet, sodass die Nutzer eine fachkundige und auf die Komplexität dieser Fälle zugeschnittene Betreuung erhalten.

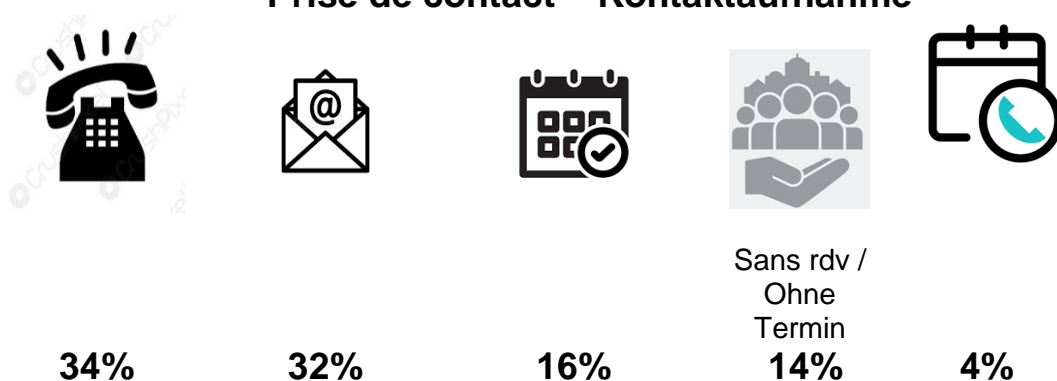
Nationalité des demandeurs – Staatsangehörigkeit der Antragsteller



Sans surprise, la majorité des demandes continue de provenir de citoyens français.

Es überrascht nicht, dass die Mehrheit der Anfragen von französischen Staatsbürgern stammt.

Prise de contact – Kontaktaufnahme



66% des demandes sont directement traitées par voie électronique ou par téléphone.

66 % der Anfragen werden direkt elektronisch oder telefonisch beantwortet.

16% des prises de contact nécessitent un entretien individuel sur rendez-vous.

16 % der Kontaktaufnahmen erfordern ein persönliches Gespräch nach Vereinbarung.

En 2025, 765 personnes se sont présentées directement à l'accueil de l'INFOBEST PAMINA, sans rendez-vous, contre 815 l'année précédente.

Depuis 2024, les rendez-vous téléphoniques sont comptabilisés séparément. En 2025, le nombre de RV téléphoniques (252) et en visioconférence (9) a presque doublé pour atteindre 261, témoignant du succès de la mise en place de l'outil de prise de rendez-vous en ligne et de la capacité de l'équipe à s'adapter aux différents modes de communication des usagers.

• **Permanences**

La fréquence des permanences s'est enrichie en 2025 grâce à la proposition de la CARSAT Alsace-Moselle, qui a permis la mise en place de quatre permanences supplémentaires par visio-conférence, correspondant à une matinée par trimestre (créneaux de 20 min).

Les différentes permanences mensuelles, assurées par nos multiples partenaires, continuent d'attirer un public nombreux dans nos locaux : AOK, BARMER, EURES-T, assistante sociale de la CARSAT, ainsi que les permanences notariales.

L'INFOBEST 4.0 a pu renforcer sa régularité, notamment grâce à l'arrivée de la conseillère Annabelle Gallois, qui assure depuis juillet près de deux journées de permanence mensuelles.

La présence régulière de nos partenaires tout au long de l'année a facilité l'accueil des citoyens et le traitement d'un nombre significatif de demandes, dont les détails sont présentés ci-après :

Im Jahr 2025 haben 765 Personen die INFOBEST PAMINA unmittelbar vor Ort aufgesucht, im Gegensatz zu 815 im Vorjahr.

Seit 2024 werden Telefontermine nun gesondert gezählt. Im Jahr 2025 hat sich die Zahl der Telefontermine (252) und Videokonferenzen (9) auf 261 fast verdoppelt, was den Erfolg der Einführung des Online-Terminvereinbarungstools und die Fähigkeit des Teams, sich an die verschiedenen Kommunikationswege der Nutzer anzupassen, verdeutlicht.

• **Sprechstunden**

Die Häufigkeit der Sprechstunden wurde 2025 dank der Beteiligung der CARSAT Alsace Moselle durch die Einrichtung von vier zusätzlichen Sprechstunden per Videokonferenz, entsprechend einem Vormittag pro Quartal (20-minütige Zeitfenster) erweitert.

Die verschiedenen monatlichen Sprechstunden, die von unseren zahlreichen Partnern durchgeführt werden, ziehen weiterhin ein zahlreiches Publikum in unsere Räumlichkeiten: AOK, BARMER, EURES-T, Sozialarbeiterin der CARSAT sowie die Sprechstunden der Notare.

INFOBEST 4.0 konnte die Regelmäßigkeit der Sprechstunden verbessern, insbesondere dank der Ankunft der Beraterin Annabelle Gallois, die seit Juli fast zwei Tage im Monat Bereitschaftsdienst leistet.

Die im Laufe des Jahres überwiegend regelmäßige Anwesenheit unserer Partner erleichterte somit den Empfang der Bürger*innen und die Bearbeitung einer erheblichen Anzahl von Anfragen, die im Folgenden im Einzelnen aufgeführt sind:

Permanence AOK* - Sprechstunde AOK*	27
Permanence BARMER* - Sprechstunde BARMER*	13
Permanence des notaires - Notarsprechstunde	42
Permanence EURES-T - Sprechstunde EURES-T	120

Permanence des caisses de retraites allemandes (dont JIT) <i>Sprechstunde deutsche Rentenversicherung (darin GIT)</i>	138
Permanence de la CARSAT Alsace Moselle (JIT + 06 juin) <i>Sprechstunde französische Rentenversicherung (GIT + 06. Juni)</i>	38
Permanence conseillères projet INFOBEST 4.0 <i>Sprechstunde der Beraterinnen des INFOBEST 4.0 Projekt</i>	69

*L'AOK et la BARMER tiennent une permanence mensuelle dans nos locaux. Or, il peut arriver que des demandes nécessitent un traitement immédiat. Pour ne pas faire attendre nos usagers, nous échangeons très régulièrement avec ces caisses.

*Die AOK und Die BARMER halten monatlich eine Sprechstunde in unseren Räumlichkeiten ab. Es kann jedoch vorkommen, dass Anfragen sofort bearbeitet werden müssen. Um unsere Nutzer nicht warten zu lassen, tauschen wir uns sehr regelmäßig mit diesen Krankenkassen aus.

- **Les journées de permanence de la DRV**

En complément de leur participation aux Journées d'Information Transfrontalière (JIT), la DRV a assuré trois journées supplémentaires :

- 06 février : deux agents de la DRV Rheinland-Pfalz ont traité 25 demandes.
- 05 juin : deux agents ont répondu à 24 demandes.
- 18 septembre : deux agents de la DRV Bund et deux agents de la DRV Rheinland Pfalz ont pris en charge 43 demandes.

- **Die Sprechtage der DRV**

Zusätzlich zu ihrer Teilnahme an den Grenzüberschreitenden Sprechtagen bot die DRV drei weitere Sprechtage an:

- So waren es am 06. Februar zwei Berater der DRV Rheinland-Pfalz, die 25 Anfragen bearbeiteten.
- Am 05. Juni beantworteten zwei Berater 24 Anfragen.
- Am 18. September nahmen sich zwei Berater der DRV Bund und zwei der DRV Rheinland-Pfalz 43 Anfragen an.



Lors de la journée du 05 juin, la CARSAT était également présente, son conseiller ayant assisté 12 usagers.

Ces permanences sont très prisées des frontaliers alsaciens et affichent complet dès l'annonce des dates dans la presse.

L'équipe de l'INFOBEST PAMINA assure un soutien constant pendant ces journées, en prenant en charge l'accueil des usagers, la traduction, la photocopie/scan et l'accompagnement des instructeurs de la DRV.

Ces journées constituent également une opportunité pour soumettre directement certains dossiers complexes aux spécialistes, permettant un traitement approfondi et rapide.

Am 05. Juni war ebenfalls die CARSAT anwesend, und der Berater konnte an diesem Tag 12 Nutzer unterstützen.

Diese Sprechstunden sind bei den elsässischen Grenzgängern sehr beliebt und sofort ausgebucht, sobald die Termine in der Presse bekannt gegeben werden.

Das Team der INFOBEST PAMINA muss währenddessen seine Aufgaben, insbesondere im Empfangsbereich, bewältigen und gleichzeitig für die Berater der DRV verfügbar bleiben (Übersetzungen, Fotokopien, etc.).

Diese Tage bieten dem Team auch die Gelegenheit, bestimmte komplexe Fälle direkt an die Spezialisten zur eingehenden Bearbeitung weiterzuleiten.

- **Les Journées d'Informations Transfrontalières (JIT)**

Les deux journées annuelles d'Information Transfrontalière, organisées avec rigueur par l'INFOBEST PAMINA, ont à nouveau rencontré un franc succès en 2025 avec **241** entretiens de conseil réalisés avec les représentants des différentes administrations et caisses.

Ces JIT se sont déroulées les 24 avril et 06 novembre, en présence des administrations et caisses suivantes :

- AOK et CPAM
- Bundesagentur für Arbeit (BW) et France Travail
- CARSAT et DRV
- CAF et Familienkasse
- Centre des impôts de Wissembourg et Finanzamt de Landau
- L-Bank

Les sujets les plus sollicités ont concerné la retraite, les prestations familiales et l'assurance maladie. La présence des expertes en droit du travail allemand du réseau EURES-T Rhin Supérieur a également été très appréciée, répondant aux questions relatives au licenciement et à d'autres problèmes avec l'employeur.

Les conseillers de France Travail ont pu apporter leur expertise sur les questions liées à la perte d'emploi et aux allocations chômage dans le pays de résidence.

De même, le thème de l'imposition transfrontalière a été largement abordé : le Finanzamt de Landau et le Centre des Finances Publiques de Wissembourg étaient représentés par quatre collaborateurs, offrant des réponses précises et compréhensibles aux questions fiscales complexes des usagers.

L'échange direct reste particulièrement apprécié, tant par les usagers, en quête de réponses concrètes à leurs questions transfrontalières, que par les conseillères. Dans un contexte de digitalisation croissante, le contact humain conserve une valeur essentielle.

Il convient de souligner que l'équipe est fortement mobilisée tout au long de ces deux journées, non seulement par l'accueil physique

- **Grenzüberschreitende Informationstage (GIT)**

Die beiden jährlichen, von der INFOBEST PAMINA gründlich organisierten, grenzüberschreitenden Informationstage waren wieder ein voller Erfolg: **241** Beratungsgespräche konnten mit den Vertretern der verschiedenen Behörden und Kassen geführt werden.

Die GIT fanden am 24. April und 06. November in Anwesenheit der folgenden Verwaltungen statt:

- AOK und CPAM
- Bundesagentur für Arbeit (BW) und France Travail(Arbeitsamt)
- CARSAT und DRV
- CAF und Familienkasse
- Centre des impôts de Wissembourg und Finanzamt Landau
- L-Bank

Die meistgefragten Themen waren: Rente, Familienleistungen und Krankenversicherung. Auch die Anwesenheit der deutschen Arbeitsrechtsexpertinnen des EURES-T-Netzwerks Oberrhein wurde sehr geschätzt. Sie beantworteten Fragen zu Entlassungen oder anderen Problemen mit dem Arbeitgeber.

Die Berater von France Travail konnten auch bei Fragen zum Verlust des Arbeitsplatzes und zum Arbeitslosengeld im Wohnsitzland behilflich sein.

Ergänzt werden diese GIT durch die Beratung zum wichtigen Thema der grenzüberschreitenden Besteuerung. Das Finanzamt Landau und das Centre des Finances Publiques de Wissembourg, die sich auf diesen Bereich spezialisiert haben, waren mit vier Mitarbeitern vertreten, die auf die komplexen Steuerfragen der Nutzer präzise und verständliche Antworten gaben.

Der enge und persönliche Austausch wird immer besonders geschätzt, sowohl von den Nutzern, die Antworten auf ihre grenzüberschreitenden Fragen suchen, als auch von den Beraterinnen. In einer zunehmend digitalen Welt ist der direkte Kontakt nach wie vor sehr wichtig.

et téléphonique, mais également pour participer à certains rdv afin d'assurer la traduction et un soutien supplémentaire. La préparation des JIT ainsi que la gestion centralisée des prises de rendez-vous constituent également un investissement chronophage pour l'équipe.

Es ist hervorzuheben, dass das Team während dieser beiden Tage besonders gefordert wird, da es nicht nur für den physischen und telefonischen Empfang zuständig ist, sondern auch an bestimmten Terminen teilnimmt, um die Übersetzung zu gewährleisten und zusätzliche Unterstützung zu bieten. Die Vorbereitung dieser Tage sowie die Terminvergabe durch die INFOBEST PAMINA erfordern ebenfalls eine zeitaufwändige Investition des Teams.



Les questions et remarques de nos usagers | Fragen und Anmerkungen unserer Nutzer

De:@outlook.com>
À: "infobest" <infobest@eurodistrict-pamina.eu>
Cc:
Envoyé: Mardi 14 Janvier 2025 13:02:55
Objet: Rentenbescheid

Bonjour Madame Roser,

nachträglich Bonne année.

Es ist so weit, in der Anlage der Bescheid der deutschen Rentenversicherung.
Ich werde ab dem 01.03.2025 in Rente sein.

Wie ist der weitere Ablauf des S03?

Ich habe die bitte an Sie, dass Sie mir beim Ausfüllen behilflich sind.

Ist ein Vororttermin bei Ihnen noch wendig? Wenn ja bitte ich um einen Terminvorschlag Ihrerseits.

Vielen Dank im Voraus für Ihre zeitnahe Antwort.

Mit freundlichen Grüßen,

De: "..... V." <.....@googlemail.com>
À: "infobest" <infobest@eurodistrict-pamina.eu>
Envoyé: Jeudi 27 Novembre 2025 12:07:47
Objet: Carte Vitale

Hallo,
mein Name ist V., wir sind Anfang November nach Schaffhouse-prés-Seltz gezogen. Ich arbeite aber nach wie vor in Deutschland und bin deshalb auch weiterhin in Deutschland sozialversichert. Ich habe über meine deutsche Krankenversicherung versucht, eine Carte Vitale zu bekommen. Die deutsche Krankenkasse hat aber vergeblich versucht die CPAM zu kontaktieren, sie erhalten keine Antwort. Habe ich noch eine andere Möglichkeit, an die Carte Vitale heranzukommen? Ich traue mich leider auch nicht bei der CPAM anzurufen, da mein Französisch dafür noch nicht gut genug ist.

Ich hoffe Sie können mir weiterhelfen.

Schon einmal vielen Dank im Voraus.
Liebe Grüße

Envoyé: Jeudi 4 Décembre 2025 10:39:10
Objet: Urgente demande de soutien - CAF

Bonjour Madame,

suite à notre conversation téléphonique ce matin, je vous expose ci-dessous mon problème et vous demande votre soutien urgent.

Numéro Dossier CAF:

Numéro Sécurité Sociale:

Identifiant Pajemploi:

... née le ...

Je me permets de vous contacter car je rencontre de très grandes difficultés avec la CAF concernant ma demande de CMG, qui reste sans traitement depuis plusieurs mois.

Il m'a été impossible de joindre un conseiller par téléphone et les rendez-vous sur place n'ont abouti à aucune solution.

En août, j'ai déposé une demande de prise en charge des frais de garde pour mon fils, confié à une assistante maternelle. On m'avait alors confirmé que j'y avais droit. J'ai dû avancer l'intégralité des salaires de l'assistante maternelle et régler toutes les dépenses moi-même. Au lieu d'être enfin remboursée, j'ai constaté en novembre que Pajemploi avait prélevé de manière irrégulière des frais et cotisations sur mon compte. J'ai été contrainte de rejeter ces prélèvements. Le montant total concerné s'élève désormais à presque 3000 euros.

Les possibilités de contact avec la CAF ou Pajemploi sont extrêmement limitées. Au lieu de traiter ma demande, on m'a adressé des questions incohérentes : à quatre reprises, on m'a indiqué que le scan de l'acte de naissance de mon fils n'était pas lisible, alors même qu'un conseiller en agence l'avait transmis lui-même. Par la suite, j'ai même reçu une notification de refus. Lors de ma demande d'explication, on m'a répondu que cela était dû à l'absence d'un *titre de séjour* pour ma fille — ce qui est aberrant, car 1) la demande concerne mon fils, et 2) nous sommes Allemands, donc citoyens européens, et n'avons pas besoin de titre de séjour.

J'ai tenté d'appeler à de nombreuses reprises : la plupart du temps, il était impossible d'avoir quelqu'un en ligne. Grâce à l'aide d'une conseillère du Relais Petite Enfance, j'ai finalement pu joindre un agent par téléphone ; celui-ci m'a indiqué qu'on allait examiner mon dossier et me rappeler. Je n'ai cependant jamais été recontactée, bien que l'on ait à nouveau confirmé que j'avais droit à ces prestations et que je serais remboursée.

Je suis désormais de retour en Allemagne et il m'est devenu impossible d'entrer en contact avec les services compétents depuis l'étranger.

Je vous prie donc de bien vouloir m'aider à débloquer cette situation et à faire traiter mon dossier dans les meilleurs délais.

Je vous remercie par avance de votre aide et reste à votre disposition pour toute information complémentaire.

Veuillez agréer, Madame, l'expression de mes salutations distinguées.

Pension d'invalidité

De : [redacted]@gmail.com> jeu., 11 déc. 2025 11:26
Objet : Pension d'invalidité
À : infobest@eurodistrict-pamina.eu

Sehr geehrte Damen und Herren,

nach 4 Jahren Arbeitszeit in Frankreich erhalte ich eine Pension d'Invalidité.

Auf dem Rentenbescheid scheint es mir, dass der Rentensatz nicht auf dem richtigen Gehalt basierend berechnet wurde: die von der CRAMIF angegebenen Gehälter waren deutlich niedriger als ich verdient hatte.

Bei der CRAMIF hatte ich deswegen fristgerecht Widerspruch eingelegt, diese empfahlen mir jedoch mich an die CNAV zu wenden.

Auf mein Schreiben aus dem Juli 2025 (mit allen relevanten Lohnabrechnungen) hat die CNAV nicht geantwortet - auf mein Nachhaken im Oktober habe ich bislang auch keine Antwort erhalten.

Wie gehe ich nun am besten vor? Da keine Antwort vorliegt, kann ich auch nicht widersprechen. Mir stehen m.E. höhere Auszahlungen zu.

Vielen Dank für Ihre Hilfe in dieser Angelegenheit. Bei Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen,



Nom

Prénom

Adresse email

Téléphone

Message

Guten Tag zusammen, eine Frage mein Mann und ich sind beide Grenzgänger (wohnen in Frankreich, arbeiten in Deutschland). Jetzt hätte mein Mann vielleicht die Chance über den selben Arbeitgeber nur mit Standort im Elsass zu arbeiten. Würde er dann in Zukunft Sozialversicherung, Krankenversicherung, Rente, Kindergeld über Frankreich beziehen? Bekommen für unser Kind über Deutschland Pflegegeld, würde das weiterhin bestehen? Zur Zeit sind die Kinder bei meinem Mann mit krankenversichert, die müsste ich dann über mich wohl versichern da ich in Deutschland arbeite (ist wichtig da die Ärzte in Deutschland sind) oder müssen dafür beide in Deutschland versichert sein. Ich weiß viele Fragen, aber bevor wir dass nicht wissen wäre eine Zusage nur ein großes?

Mit freundlichen Grüßen

Utilisation des données personnelles

J'accepte que mes données personnelles soient utilisées pour une prise de contact par le GECT Eurodistrict PAMINA ou, le cas échéant, par les organismes associées, c'est-à-dire INFOBEST PAMINA (selon l'objet de la demande). Aucune autre utilisation des données n'aura lieu, sauf à des fins statistiques (internes et anonymes).

De: "" t@wissembourg.fr>
À: "Infobest" <infobest@eurodistrict-pamina.eu>
Envoyé: Mardi 21 Janvier 2025 09:47:06
Objet: Demande de relevé de carrière

Bonjour,


Pouvez-vous svp faire la demande de relevé de carrière en Allemagne pour

Madame
VERSICHERUNGSNUMMER :
Adresse :
Tél. :

Elle a travaillé 5 ans à Wieslautern.

Cordialement,

Conseillère France Services Wissembourg
2 rue du Tribunal, 67160 WISSENBURG
Tél. 03.67.70.74.57
franceservices@wissembourg.fr

Retrouvez nous sur notre page Facebook 

Horaires d'accueil du public :
Lundi, mardi, mercredi : 9 h - 12 h ; 14 h - 17 h 30 ;
Jeudi : 9 h - 12 h ;
Vendredi : 9 h - 12 h ; 14 h - 16 h.



Nom

Prénom

Adresse email

Téléphone

Message

Bonjour,

J'ai reçu un dossier de la famillienkasse, je ne sais pas comment le remplir, serait-il possible d'avoir un rendez-vous ?

Cordialement

Utilisation des
données
personnelles

J'accepte que mes données personnelles soient utilisées pour une prise de contact par le GECT Eurodistrict PAMINA ou, le cas échéant, par les organismes associées, c'est-à-dire INFOBEST PAMINA (selon l'objet de la demande). Aucune autre utilisation des données n'aura lieu, sauf à des fins statistiques (internes et anonymes).

EURODISTRICT PAMINA
2 rue du Général Mittelhauser
87830 Lauterbourg
Tél : 0033 (0)3 68 33 88 00

www.eurodistrict-pamina.eu

L'avis des usagers | Meinung der Nutzer

★★★★★ il y a 4 mois

Très bon accueil et conseils. Vraiment top les personnes qui travaillent là bas 🙌👍🙏👏👏👍👏 ...

Visité en août 2024

★★★★★ il y a 11 mois

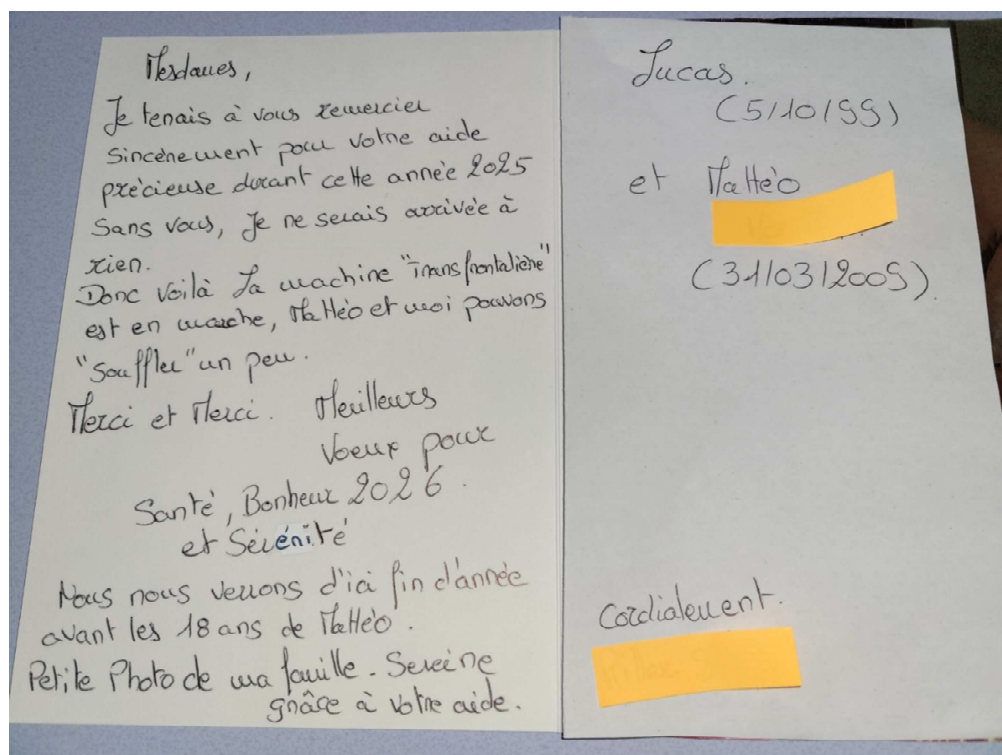
Tolle Berater freundlich nett und hilfsbereit ein super Personal

Visité en février 2024

★★★★★ Modifié il y a 2 semaines

Personnel très sympathique en ce qui concerne
Retraite Frontalier Merci Beaucoup Mme Roser
Stéphanie pour votre aide précieuse

Visité en octobre 2025



2. Coopération en réseau

A – Réseau INFOBEST

Les collaborateurs du réseau ont eu l'occasion d'échanger régulièrement par visio-conférence (créneau de 1h30 à 2h en moyenne) :

- 05 mars
- 07 mai
- 13 juin
- 06 août
- 10 septembre
- 02 octobre
- 05 novembre
- 10 décembre

Les différents groupes de travail se sont également retrouvés en visio-conférence comme suit :

- Fiscalité : le 08 janvier, 28 mars, 17 septembre, 14 novembre
- Prestations familiales : les 15 janvier, 19 février et 09 avril
- Retraite : les 12 mars, 30 avril
- Statistiques : le 02 décembre.
- Télétravail : n'a pas eu vocation à se réunir.

Les agents ont, en outre, eu le plaisir de se retrouver à deux reprises en présentiel (journée complète):

- 31 janvier à Palmrain
- 17 octobre à Kehl

Les principaux points abordés concernaient :

- la prolongation du projet Interreg Rhin supérieur « Infobest 4.0 »
- les statistiques du réseau,
- l'alimentation du site Internet et sa mise à jour
- la collaboration avec les différents partenaires (EURES-T, Frontaliers Grand Est, IHK, CEC),

2. Netzwerk Arbeit

A – INFOBEST Netzwerk

Die Mitarbeiter des Netzwerks hatten dank der Einrichtung eines „Jour Fixe“ die Möglichkeit, sich regelmäßig per Videokonferenz auszutauschen (Zeitfenster von 1,5 bis 2,00 Stunden):

- 05. März
- 07. Mai
- 13. Juni
- 06. August
- 10. September
- 02. Oktober
- 05. November
- 10. Dezember

Die anderen Arbeitsgruppen trafen sich wie folgt:

- Steuerrecht: am 08.01, 28.03, 17.09 und 14.11
- Familienleistungen: 15.01, 19.02 und 09.04
- Rente: 12.03 und 30.04
- Statistiken: 02.12
- Telearbeit: keine Sitzung

Die Mitarbeiter des INFOBEST-Netzwerks hatten sich darüber hinaus zweimal getroffen (Ganztags):

- 31. Januar in Palmrain
- 17. Oktober in Kehl

Die wichtigsten behandelten Themen betrafen:

- die Verlängerung des Interreg-Projekts „Infobest 4.0“ am Oberrhein
- die Statistiken des Netzwerks,
- die Pflege und Aktualisierung der Website
- die Zusammenarbeit mit den verschiedenen Partnern (EURES-T, Frontaliers Grand Est, IHK, CEC),

- l'organisation par l'INFOBEST Kehl/Strasbourg du Groupe Technique du 21 novembre 2025 à Offenbourg,
- les groupes thématiques.

Le Groupe Technique s'est réuni dans la matinée du 21 novembre au Landratsamt Ortenaukreis à Offenbourg.

Outre la présentation classique des statistiques et de l'activité du réseau en 2024, un point a été consacré à l'état des lieux et perspectives du projet « INFOBEST 4.0 ». L'après-midi était dédiée au Comité de pilotage INFOBEST 4.0.



Photo : INFOBEST 4.0

Les collaborateurs du réseau INFOBEST, du projet INTERREG 4.0, les différents cofinanceurs – 21 novembre 2025

- die Organisation der Fachgruppe durch INFOBEST Kehl/Straßburg am 21. November 2025 in Offenbourg,
- die thematischen Gruppen.

Die Technische Gruppe traf sich vormittags am 21. November im Landratsamt Ortenaukreis in Offenbourg.

Neben der üblichen Präsentation der Statistiken und Aktivitäten des Netzwerks im Jahr 2024 wurde ein Punkt der Bestandsaufnahme und den Perspektiven des Projekts „INFOBEST 4.0“ gewidmet. Der Nachmittag war dem Lenkungsausschuss INFOBEST 4.0 vorbehalten.



Photo: INFOBEST 4.0

Die Mitarbeiter des INFOBEST-Netzwerkes, des Projekts INFOBEST 4.0 und Cofinanceurs - 21. November 2025

B – Le projet INFOBEST 4.0

L'équipe du projet a connu un renforcement en l'arrivée de la nouvelle coordinatrice, Mme Dumay Julia, entrée en fonction le 1^{er} janvier. Cependant, Mme Dumay a dû s'absenter de mars à novembre et ses missions n'ont pas été reprises pendant ce temps.

Une nouvelle conseillère numérique a été également recrutée au mois de mars pour pallier au départ de Mme Grunenwald. Il s'agit de Mme Gallois qui occupe un poste à 50% et assure une permanence à l'INFOBEST Pamina toutes les trois semaines.

M. Grosser, chargé de la digitalisation et de la gestion des connaissances pour INFOBEST 4.0., a également quitté ses fonctions au mois d'octobre, celles-ci étant désormais réparties entre Mme Hamdan et Mme Mecklenburg.

La seconde assemblée plénière du projet Interreg VI Rhin supérieur INFOBEST 4.0 s'est rassemblée le 04 juin dans les locaux de l'Infobest Palmrain à Village-Neuf. L'accent a été porté sur l'avancement du projet, sur le travail réalisé par l'équipe projet, sur la situation financière et sur l'avenir du projet.

Le projet de mise en place du système de gestion des cas « PELA » a occupé une bonne partie des esprits tout au long de l'année. Monsieur Grosser, puis Mme Hamdan, a notamment organisé plusieurs sessions de formation pour faciliter la prise en main de l'outil.

Utilisé par le réseau des « GrenzInfoPunkt » le long de la frontière germano-néerlandaise et par l'Infocentre à la frontière germano-danoise, cet outil aurait pour avantage de faciliter considérablement le travail des INFOBESTs à long terme, tant dans sa communication avec le citoyen, que dans la gestion des statistiques. Il offrirait une possibilité de communication sûre et conforme à la protection des données.

B – Das Projekt INFOBEST 4.0

Das Projektteam wurde durch die neue Koordinatorin, Frau Dumay Julia, verstärkt, die am 1. Januar ihre Stelle antrat.

Allerdings musste Frau Dumay von März bis November pausieren, und ihre Aufgaben wurden während dieser Zeit nicht übernommen.

Im März wurde außerdem eine neue Digitalberaterin eingestellt, um den Weggang von Frau Grunenwald auszugleichen. Es handelt sich um Frau Gallois, die eine 50-Prozent-Stelle innehat und alle drei Wochen bei INFOBEST Pamina Bereitschaftsdienst leistet.

Herr Grosser, zuständig für die Digitalisierung und das Wissensmanagement bei INFOBEST 4.0, hat ebenfalls im Oktober seine Stelle aufgegeben. Seine Aufgaben werden nun von Frau Hamdan und Frau Mecklenburg übernommen.

Die zweite Plenarsitzung des Interreg VI Oberrhein-Projekts INFOBEST 4.0 fand am 4. Juni in den Räumlichkeiten von Infobest Palmrain in Village-Neuf statt.

Der Schwerpunkt lag auf dem Fortschritt des Projekts, der Arbeit des Projektteams, der finanziellen Situation und der Zukunft des Projekts.

Das Projekt zur Einführung des Fallmanagementsystems „PELA“ beschäftigte die Mitarbeiter das ganze Jahr über. Herr Grosser und anschließend Frau Hamdan organisierten mehrere Schulungen, um den Umgang mit dem Tool zu erleichtern.

Dieses Tool, das vom Netzwerk „GrenzInfoPunkt“ entlang der deutsch-niederländisch-belgischen Grenze und vom Infocenter an der deutsch-dänischen Grenze genutzt wird, hat zum Ziel, die Arbeit der INFOBESTen langfristig erheblich zu erleichtern, sowohl in der Kommunikation mit den Bürgern als auch in der Verwaltung von Statistiken. Es bietet eine sichere und

datenschutzkonforme
Kommunikationsmöglichkeit.

L'outil sera utilisé par l'ensemble du réseau à compter du 1^{er} janvier 2026.

Das Tool wird ab dem 1. Januar 2026 vom gesamten Netzwerk genutzt.

3. Coopération avec d'autres structures transfrontalières

3. Kooperation mit anderen grenzübergreifenden Strukturen

- **TRISAN - Centre de compétence trinational pour projets de santé**

Co-organisée par le groupe d'experts « Prévention et promotion de la santé » de la Conférence du Rhin Supérieur et le Centre de compétences trinational pour la coopération en santé dans le Rhin Supérieur (TRISAN), le réseau INFOBEST a été associé à la manifestation « Travailleurs frontaliers et retraite – Améliorer l'accès aux droits et aux prestations pour mieux vieillir ».

Celle-ci s'est déroulée le 28 janvier, à l'Hôtel d'Alsace à Strasbourg, et ciblait plus particulièrement les professionnels du Rhin Supérieur du type travailleurs sociaux, professionnels de santé, caisses, mutuelles, etc...

Mme Roser y a notamment exposé les principales règles à connaître, ainsi que des cas concrets, en matière de retraite des travailleurs frontaliers. L'assurance maladie, l'accès aux soins et l'anticipation de la perte d'autonomie étaient autant de sujets débattus ce jour-là.

Cette manifestation a été un vrai succès, avec environ 80 participants et de nombreux retours positifs.

Les conseillères ont, en outre, participé aux réunions en visioconférence des 04 mars, 03 avril et 12 novembre qui portaient sur la mobilité des patients, le rattachement des enfants mineurs aux deux parents, l'affiliation des ayants-droit, le S2 (soins programmés dans l'autre pays), la rééducation en Allemagne, l'affiliation à titre rétroactif, RINA (Référence Implementation for a National Applications – service en ligne mis à disposition par l'Europe

- **TRISAN - Trinationales Kompetenzzentrum für Gesundheitsprojekte**

Das Netzwerk INFOBEST war an der Veranstaltung „Grenzgänger und Ruhestand – Besserer Zugang zu Rechten und Leistungen für ein besseres Altern“ beteiligt, die gemeinsam von der Expertengruppe „Prävention und Gesundheitsförderung“ der Oberrheinkonferenz und dem trinationalen Kompetenzzentrum für

Gesundheitszusammenarbeit am Oberrhein (TRISAN) organisiert wurde.

Diese fand am 28. Januar im Hôtel d'Alsace in Straßburg statt und richtete sich insbesondere an Fachleute aus dem Oberrheingebiet wie Sozialarbeiter, Gesundheitsfachkräfte, Krankenkassen, Versicherungsgesellschaften usw.

Frau Roser stellte dabei insbesondere die wichtigsten zu beachtenden Regeln sowie konkrete Fälle im Zusammenhang mit der Rente von Grenzgängern vor. Krankenversicherung, Zugang zu Gesundheitsversorgung und Vorsorge für den Verlust der Selbstständigkeit waren weitere Themen, die an diesem Tag diskutiert wurden.

Die Veranstaltung war mit rund 80 Teilnehmern und zahlreichen positiven Rückmeldungen ein voller Erfolg.

Die Beraterinnen nahmen außerdem an den Videokonferenzen am 4. März, 3. April und 12. November teil, die sich mit der Mobilität von Patienten, der Zugehörigkeit minderjähriger Kinder zu beiden Elternteilen, der Mitgliedschaft von Anspruchsberechtigten, dem S2 (geplante

pour la gestion et l'échange électronique des dossiers de sécurité sociale), les étudiants effectuant un job d'été dans le pays voisin, la dépendance, les arrêts de travail délivrés en France, le suivi post-natal, les délais de traitement d'inscription auprès de la CPAM, le transport médical par-delà la frontière, etc.



• Frontaliers Grand Est

Dans le cadre du partenariat formalisé le 11 décembre 2024 par une convention, l'équipe de l'INFOBEST PAMINA a répondu à l'invitation de Julien Dauer, Directeur de l'association Frontaliers Grand Est, et s'est rendue au siège de cette dernière à Metz, vendredi 25 avril 2025.

Au cours de cette journée, les partenaires ont pu échanger sur leurs missions et organisation respectives et sur les moyens de structurer cette collaboration de la façon la plus optimale afin de proposer des services harmonisés et accessibles aux usagers frontaliers, tout en promouvant l'intégration transfrontalière.

Behandlungen im anderen Land), Rehabilitation in Deutschland, rückwirkende Mitgliedschaft, RINA (Référence Implementation for a National Applications – Online-Dienst, der von Europa für die Verwaltung und den elektronischen Austausch von Sozialversicherungsakten bereitgestellt wird), Studenten, die einen Sommerjob im Nachbarland ausüben, der Pflege, in Frankreich ausgestellte Arbeitsunfähigkeitsbescheinigungen, postnatale Betreuung, Bearbeitungsfristen für die Anmeldung bei der CPAM, medizinischer Transport über die Grenze hinweg usw auseinandergesetzt hat.



Frontaliers Grand Est

Im Rahmen der am 11. Dezember 2024 durch eine Vereinbarung formalisierten Partnerschaft, folgte das Team von INFOBEST PAMINA der Einladung von Julien Dauer, dem Direktor des Vereins Frontaliers Grand Est, und begab sich am Freitag, den 25. April 2025, zum Sitz des Vereins in Metz.

Im Laufe dieses Tages konnten sich die Partner über ihre jeweiligen Aufgaben und ihre Organisation austauschen und darüber beraten, wie die Zusammenarbeit optimal strukturiert werden kann, um den Grenzgängern harmonisierte und zugängliche Dienstleistungen anzubieten und gleichzeitig die grenzüberschreitende Integration zu fördern.

Il est notamment question de développer des outils communs et de partager les bonnes pratiques, mais aussi de réaliser des actions communes de communication.

- **Conférence du Rhin Supérieur Groupe d'experts „Travailleurs frontaliers“**

Présidé par M. Grosser depuis avril, le Groupe d'experts « Travailleurs frontaliers » a connu en 2025 une phase de relance marquée par plusieurs réunions visant à redynamiser ses travaux après une période d'inactivité.

Une première réunion en ligne s'est tenue le **6 juin**, permettant de clarifier le fonctionnement du groupe, la composition de ses membres, les modalités de réunion, ainsi que les liens avec le Comité de coopération transfrontalière (CCT) et les thématiques de travail.

Une seconde réunion en ligne, le **18 juillet**, a confirmé la volonté de relancer durablement les travaux du groupe, en soulignant la nécessité d'une coopération active entre les services compétents et d'échanges renforcés avec les instances de conseil. À cette occasion, il a été rappelé que le groupe assure le suivi d'une liste d'environ **44 obstacles transfrontaliers**, devant faire l'objet d'une mise à jour et d'une évaluation continues.

Enfin, une réunion en présentiel s'est tenue le **15 septembre à Kehl**, consacrée à l'examen de plusieurs obstacles transfrontaliers identifiés, tels que la situation des enfants de travailleurs frontaliers séparés, les mini-jobs en contexte transfrontalier, l'imposition des travailleurs intérimaires résidant à l'étranger, l'assurance maladie privée, l'imposition des retraites ou encore l'accès à l'emploi dans le pays voisin pour les ressortissants de pays tiers.

Dabei geht es insbesondere um die Entwicklung gemeinsamer Instrumente und den Austausch bewährter Verfahren, aber auch um die Durchführung gemeinsamer Kommunikationsmaßnahmen.

- **Oberrheinkonferenz Expertengruppe „Grenzgänger“**

Die von Herrn Grosser seit April geleitete Expertengruppe „Grenzgänger“ erlebte 2025 eine Phase des Neubeginns, die durch mehrere Sitzungen gekennzeichnet war, mit denen nach einer Zeit der Inaktivität neue Impulse gesetzt werden sollten.

Eine erste Online-Sitzung fand am **6. Juni** statt, um die Arbeitsweise der Gruppe, die Zusammensetzung ihrer Mitglieder, die Modalitäten für die Sitzungen sowie die Verbindungen zum Ausschuss für grenzüberschreitende Zusammenarbeit (AGZ) und die Arbeitsthemen zu klären.

Eine zweite Online-Sitzung am **18. Juli** bestätigte die Bereitschaft, die Arbeit der Gruppe nachhaltig wiederaufzunehmen, und unterstrich die Notwendigkeit einer aktiven Zusammenarbeit zwischen den zuständigen Dienststellen und eines verstärkten Austauschs mit den Beratungsgremien. Bei dieser Gelegenheit wurde daran erinnert, dass die Gruppe eine Liste von etwa **44 grenzüberschreitenden Hindernissen** verwaltet, die kontinuierlich aktualisiert und bewertet werden muss.

Schließlich fand am **15. September in Kehl** eine Präsenzsitzung statt, die der Prüfung mehrerer existierender grenzüberschreitender Hindernisse gewidmet war, wie beispielsweise der Situation von Kindern getrennter Grenzgänger, Minijobs im grenzüberschreitenden Kontext, der Besteuerung von im Ausland wohnhaften Leiharbeitnehmern, die private Krankenversicherung, die Besteuerung von Renten oder auch der Zugang zur Beschäftigung im Nachbarland für Drittstaatsangehörige.

- **Le Centre Européen de la Consommation – Kehl**

En 2025, ce sont 23 usagers qui ont été réorientés vers le service « Justice sans frontières » du CEC. Il offre une aide concrète et gratuite aux citoyens confrontés à un litige transfrontalier franco-allemand et qui envisagent de saisir la justice pour le régler.

Le GECT Eurodistrict PAMINA, partenaire associé du projet Interreg VI, a pu assister à la cérémonie de clôture le 28 novembre à Kehl.

A cette occasion, le travail des INFOBEST du Rhin supérieur a été félicité par le porteur du projet. La bonne coopération concernant la réorientation des cas a été mise en avant.

L'INFOBEST PAMINA a travaillé étroitement avec le Centre européen de la consommation avant le projet « Justice sans frontières » et continuera de le faire après. Les services étant spécialisés dans le traitement des demandes juridiques transfrontalières tel que : protection des consommateurs, droit du travail, droit de la famille, droit immobilier, droit fiscal, droit des successions, droit des transports, droit pénal, etc.

- **Welcome Center Technologie Region Karlsruhe**

Le 30 octobre, Mme Loewenkamp et Mme Roser ont présenté les missions de l'INFOBEST PAMINA lors de la manifestation annuelle organisée par le Welcome Center TRK à Hatten.

Cet événement, principalement destiné aux dirigeants, responsables des ressources humaines, cadres supérieurs, et salariés de la TRK, a mis l'accent sur les réglementations sociales et fiscales liées à l'emploi transfrontalier. Ces aspects ont été abordés notamment par une conseillère du réseau EURES-T, ainsi que par la présentation de la caisse d'assurance maladie allemande BARMER.

- **Das Zentrum für Europäischen Verbraucherschutz e.V. – Kehl**

Im Jahr 2025 wurden 23 Nutzer an den Service „Justiz ohne Grenzen“ des CEC weitergeleitet. Dieser bietet konkrete und kostenlose Hilfe für Bürger, die mit einem deutsch-französischen Grenz-Konflikt konfrontiert sind und erwägen, diesen vor Gericht zu klären.

Der EVTZ Eurodistrikt PAMINA, assoziierter Partner des Interreg VI Projekts, konnte am 28. November in Kehl an der Abschlussfeier teilnehmen.

Bei dieser Gelegenheit wurde die Arbeit der INFOBEST am Oberrhein vom Projektträger gelobt. Die gute Zusammenarbeit bei der Weiterleitung von Fällen wurde besonders hervorgehoben.

Die INFOBEST PAMINA arbeitete bereits vor dem Projekt „Justiz ohne Grenzen“ eng mit dem Europäischen Verbraucherzentrum zusammen und wird dies auch weiterhin tun. Die angebotenen Dienste sind auf die Bearbeitung grenzüberschreitender Rechtsangelegenheiten spezialisiert, wie z. B.: Verbraucherschutz, Arbeitsrecht, Familienrecht, Immobilienrecht, Steuerrecht, Erbrecht, Transportrecht, Strafrecht usw.

- **Welcome Center Technologie Region Karlsruhe**

Am 30. Oktober stellten Frau Loewenkamp und Frau Roser die Aufgaben von INFOBEST PAMINA bei der jährlichen Veranstaltung des Welcome Center TRK in Hatten vor.

Diese Veranstaltung, die sich in erster Linie an Führungskräfte, Personalverantwortliche, leitende Angestellte und Mitarbeiter der TRK richtete, konzentrierte sich auf die sozialen und steuerlichen Regelungen im Zusammenhang mit grenzüberschreitender Beschäftigung. Diese Aspekte wurden insbesondere von einer Beraterin des EURES-T-Netzwerks sowie in einer Präsentation der deutschen Krankenkasse BARMER behandelt.

La manifestation s'est conclue par des interventions de représentants de l'entreprise WL Logistik Striebig/Daimler et de l'agence intérim CRIT Deutschland, illustrant concrètement les enjeux de l'emploi transfrontalier.



- **Rencontre EURES-T / réseau INFOBEST à Fribourg**

Les collaborateurs du réseau INFOBEST et d'EURES-T Oberrhein se sont réunis le 25 septembre à Fribourg.

Après une présentation des participants, de la structure et du financement, ainsi que des missions et des actualités respectives, une partie de la rencontre a été consacrée à l'inventaire des coopérations déjà existantes : permanences, JIT, matériel d'information mis à disposition du public, coopération au sein du groupe d'experts « travailleurs frontaliers » de la Conférence du Rhin supérieur, ainsi qu'à l'examen des possibilités de renforcer et d'approfondir cette coopération.

- **Atelier EURES-T**

Le 5 novembre, Mme Kurschat a participé à l'atelier organisé par EURES-T Rhin supérieur intitulé « Questions fréquentes des frontaliers résidant en France et travaillant en Allemagne » tenu dans les locaux du DGB (Deutscher Gewerkschaftsbund) à Karlsruhe.

Cet atelier a porté sur les principales interrogations des travailleurs frontaliers en matière de fiscalité et de sécurité sociale, notamment concernant les situations de

Die Veranstaltung endete mit Beiträgen von Vertretern des Unternehmens WL Logistik Striebig/Daimler und der Zeitarbeitsagentur CRIT Deutschland, die die Herausforderungen der grenzüberschreitenden Beschäftigung konkret veranschaulichten.



Env. 35 personnes étaient présentes
Ca. 35 Personen waren anwesend

- **Treffen von EURES-T und dem INFOBEST-Netzwerk in Freiburg**

Die Mitarbeiter des INFOBEST-Netzwerks und von EURES-T Oberrhein trafen sich am 25. September in Freiburg.

Nach einer Vorstellung der Teilnehmer, der Struktur und Finanzierung sowie der jeweiligen Aufgaben und aktuellen Entwicklungen, wurde ein Teil des Treffens der Bestandsaufnahme der bereits bestehenden Kooperationen gewidmet: Bereitschaftsdienste, GIT, öffentlich zugängliche Informationsmaterialien, Zusammenarbeit innerhalb der Expertengruppe „Grenzgänger“ der Oberrheinkonferenz sowie der Prüfung von Möglichkeiten zur Stärkung und Vertiefung dieser Zusammenarbeit.

- **EURES-T-Workshop**

Am 5. November nahm Frau Kurschat an dem von EURES-T Oberrhein organisierten Workshop mit dem Titel „Häufige Fragen von Grenzgängern, die in Frankreich wohnen und in Deutschland arbeiten“ teil, der in den Räumlichkeiten des DGB (Deutscher Gewerkschaftsbund) in Karlsruhe stattfand. Dieser Workshop befasste sich mit den wichtigsten Fragen von Grenzgängern zu den Themen Steuern und Sozialversicherung, insbesondere in Bezug auf Kurzarbeit, Entlassung, Anspruch auf Arbeitslosengeld (auch bei einvernehmlicher Kündigung),

chômage partiel, de licenciement, d'ouverture de droits aux allocations chômage (y compris en cas de rupture conventionnelle), les spécificités liées aux plans sociaux ainsi que les droits en cas d'insolvabilité de l'employeur.

- **Séminaire des experts du réseau Grenznetz du 4 au 5 décembre 2025**

Suite à l'invitation du GrenzInfoPunkt EUREGIO (frontière Allemagne-Pays-Bas), des experts issus de cinq régions frontalières se sont réunis à la Maison du DGB, à Osnabrück. Au cours de ces deux journées de travail, les participants ont échangé sur les évolutions récentes dans leurs territoires respectifs, identifié et analysé les obstacles existants ou émergents rencontrés par les travailleurs frontaliers, et formulé conjointement des pistes de réflexion visant à leur levée.

Le séminaire a été enrichi par les interventions de Mme Katharina Loose, du réseau « IQ » de Basse-Saxe, et de Mme Sophia Pinsker, de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Osnabrück, qui ont présenté les enjeux et défis actuels liés à la reconnaissance des qualifications professionnelles étrangères.



Image : Participants du séminaire Grenznetz à Osnabrück. Les régions présentes du réseau Grenznetz aux côtés de la Grande Région sont : la Région Sonderjylland-Schleswig (Allemagne, Danemark), l'EUREGIO (Allemagne, Pays-Bas), l'Euregio Meuse-Rhin (Allemagne, Pays-Bas, Belgique), le Rhin supérieur (Allemagne, France, Suisse).

Besonderheiten im Zusammenhang mit Sozialplänen sowie Rechte bei Insolvenz des Arbeitgebers.

- **Experten-Seminar Grenznetz vom 4. bis 5. Dezember 2025**

Auf Einladung des GrenzInfoPunkts EUREGIO (deutsch-niederländische Grenze) trafen sich Experten aus fünf Grenzregionen im Haus des DGB in Osnabrück. Während der beiden Arbeitstage tauschten sich die Teilnehmer über die jüngsten Entwicklungen in ihren jeweiligen Gebieten aus, identifizierten und analysierten bestehende oder sich abzeichnende Hindernisse für Grenzgänger und formulierten gemeinsam Lösungsansätze zu deren Beseitigung.

Das Seminar wurde durch Beiträge von Katharina Loose vom Netzwerk „IQ“ Niedersachsen und Sophia Pinsker von der Industrie- und Handelskammer Osnabrück bereichert, die die aktuellen Herausforderungen im Zusammenhang mit der Anerkennung ausländischer Berufsqualifikationen vorstellten.

4. Coopération avec les administrations

L'INFOBEST PAMINA poursuit le renforcement de sa présence sur le territoire ainsi que sa coopération avec les administrations.

- **Les Maisons France Services**

Le 8 septembre, les collaboratrices des Maisons France Services Nord Alsace et de l'INFOBEST PAMINA se sont retrouvées dans les locaux du GECT Eurodistrict PAMINA à Lauterbourg pour une première rencontre officielle placée sous le signe de la coopération transfrontalière.

Partageant une même mission – accompagner au quotidien les citoyens vivant dans le bassin de vie transfrontalier de l'Eurodistrict PAMINA – les deux structures travaillent déjà en étroite collaboration. Pour certaines, cette coopération est même devenue quotidienne. Il devenait donc naturel de réunir l'ensemble des équipes afin de mieux se connaître, d'échanger sur leurs pratiques et de réfléchir ensemble aux moyens les plus efficaces de répondre aux besoins des usagers.

Un exemple concret : pour une demande de retraite franco-allemande, les Maisons France Services peuvent accompagner le dossier côté français, tandis que l'INFOBEST PAMINA intervient pour la partie allemande, notamment auprès de la Deutsche Rentenversicherung.

Cette première rencontre, largement saluée par toutes les participantes, a permis de renforcer les liens entre les structures, de fluidifier les échanges et de poser les bases d'un travail encore plus concerté au service des citoyens.

4. Kooperation mit den Verwaltungen

Die INFOBEST PAMINA verstärkt ihre Präsenz in der Region und ihre Zusammenarbeit mit den Verwaltungen.

- **Maisons France Services**

Am 8. September trafen sich die Mitarbeiterinnen der Maisons France Services Nord Alsace und der INFOBEST PAMINA in den Räumlichkeiten des EVTZ Eurodistrict PAMINA in Lauterbourg zu einem ersten offiziellen Treffen im Zeichen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit.

Da sie dieselbe Aufgabe haben – die Bürger im grenzüberschreitenden Einzugsgebiet des Eurodistrikts PAMINA im Alltag zu begleiten – arbeiten die beiden Einrichtungen bereits eng zusammen. Für einige ist diese Zusammenarbeit sogar schon zur täglichen Routine geworden. Daher war es an der Zeit, alle Teams zusammenzubringen, um sich besser kennenzulernen, sich über die jeweiligen Arbeitsweisen auszutauschen und gemeinsam über die wirksamsten Mittel nachzudenken, um den Bedürfnissen der Nutzer gerecht zu werden.

Ein konkretes Beispiel: Bei einem Antrag auf deutsch-französische Rente können die Maisons France Services die Antragstellung auf französischer Seite begleiten, während INFOBEST PAMINA für den deutschen Teil zuständig ist, insbesondere in Zusammenarbeit mit der Deutschen Rentenversicherung.

Dieses erste Treffen, das von allen Teilnehmerinnen sehr positiv aufgenommen wurde, trug dazu bei, die Beziehungen zwischen den Einrichtungen zu stärken, den Austausch zu vereinfachen und die Grundlagen für eine noch engere Zusammenarbeit im Dienste der Bürger zu schaffen.

Face à ce succès, il est décidé de pérenniser l'initiative : un rendez-vous annuel sera désormais inscrit à l'agenda, avec une prochaine édition prévue à l'automne 2026.

Angesichts dieses Erfolgs wurde beschlossen, die Initiative fortzusetzen: Künftig wird ein jährliches Treffen auf dem Programm stehen, das nächste ist für Herbst 2026 geplant.



- **La CARSAT Alsace-Moselle**

L'INFOBEST PAMINA a pu enrichir son panel de services au citoyen grâce à la mise en place de permanence supplémentaire sous forme de visio-conférence, à raison d'une demi-journée par trimestre depuis le mois de mars (8 créneaux). Le but étant de dédier ces rdv à un public éloigné des points d'accueil de la Carsat Alsace-Moselle, qui le plus souvent, présente des spécificités liées au statut de salariés frontaliers.

- **Die CARSAT Alsace-Moselle**

INFOBEST PAMINA konnte das Dienstleistungsangebot für Bürger durch die Einrichtung zusätzlicher Sprechstunden in Form von Videokonferenzen erweitern, die seit März einmal pro Quartal für einen halben Tag stattfinden (8 Termine). Ziel ist es, diese Termine Personen anzubieten, die von den Anlaufstellen der Carsat Alsace-Moselle weit entfernt wohnen und meist aufgrund ihres Status als Grenzgänger besondere Situationen und Fragen aufweisen.

A souligner que seule l'INFOBEST PAMINA dispose de ces permanences supplémentaires et qu'il s'agit d'une innovation pour la Carsat Alsace-Moselle.

En outre, les collaboratrices ont bénéficié des formations continues en ligne suivantes, sous forme de modules d'1h30 :

- 04 novembre : L'offre de service / les démarches à effectuer : documents à compléter, politique d'accueil, les services en ligne
- 06 novembre : La carrière : éléments retenus pour le calcul de la retraite, règles de validation des différentes périodes, incidence des éléments de la carrière sur les différents droits à retraite
- 13 novembre : Le droit personnel : calcul de la retraite, âge de départ à la retraite, les différents types de retraite, l'inaptitude au travail, Les situations particulières (allocataires CAF, chômeur)
- 18 novembre : La pension de réversion : ouverture des droits, calcul de la pension de réversion, les ressources retenues, les révisions
- 25 novembre : L'ASI/l'ASPA : ouverture des droits, calcul, ressources retenues, les révisions

• **L'administration fiscale française**

Outre les échanges réguliers avec le Service des impôts des particuliers de Wissembourg tout au long de l'année, une formation a été assurée par ce dernier le 1^{er} avril.

Les conseillères ont pu, entre autres, être sensibilisées sur les nouveautés fiscales à prendre en compte pour la campagne de déclaration des revenus 2024, et ainsi mettre à jour les brochures d'aide dédiées. Mme Mecklenburg, conseillère de l'INFOBEST Kehl Strasbourg a également participé à cette formation.

Hervorzuheben ist, dass nur INFOBEST PAMINA über diese zusätzlichen Sprechstunden verfügt und dass es sich hierbei um eine Neuerung für die Carsat Alsace-Moselle handelt.

Darüber hinaus nahmen die Mitarbeiterinnen an folgenden Online-Weiterbildungen in Form von 1,5-stündigen Modulen teil:

- 04.11: Das Dienstleistungsangebot / zu erledigende Schritte: auszufüllende Dokumente, Aufnahmepolitik, Online-Dienste.
- 06.11: Die berufliche Laufbahn: die für die Berechnung der Rente zu berücksichtigende Elemente, Regeln für die Anrechnung der verschiedenen Zeiträume, Auswirkungen der Elemente der beruflichen Laufbahn auf die verschiedenen Rentenansprüche
- 13.11: Persönliche Rechte: Berechnung der Rente, Renteneintrittsalter, verschiedene Arten der Rente, Arbeitsunfähigkeit, besondere Situationen (CAF-Leistungsempfänger, Arbeitslose)
- 18.11: Hinterbliebenenrente: Anspruchsberechtigung, Berechnung der Hinterbliebenenrente, zu berücksichtigende Einkünfte, Anpassungen
- 25.11: ASI/ASPA: Anspruchs-berechtigung, Berechnung, berücksichtigte Einkünfte, Anpassungen

• **Das Centre des impôts in Wissembourg**

Neben dem regelmäßigen ganzjährigen Austausch mit dem Finanzamt Wissembourg wurde am 1. April eine Schulung durch Letzteres durchgeführt.

Die Beraterinnen konnten sich unter anderem über die steuerlichen Neuerungen informieren, die bei der Steuererklärung 2024 zu berücksichtigen sind, und so die entsprechenden Broschüren aktualisieren. Frau Mecklenburg, Beraterin bei INFOBEST

Ce fut également l'occasion d'échanger sur certains dossiers en cours ou sur des questions d'usagers.

Cette collaboration est particulièrement précieuse aux yeux de l'équipe et importante à entretenir.

- **Les caisses d'allocations parentales (L-Bank pour le Bade-Wuerttemberg et Kreisverwaltungen en Rhénanie-Palatinat), la CAF67 et la MSA Alsace**

Forts du succès de la première rencontre organisée en novembre 2023, les partenaires ont souhaité renouveler cette manifestation. Celle-ci s'est tenue le 17 novembre, à l'initiative de l'INFOBEST PAMINA, et a réuni l'ensemble des spécialistes des prestations familiales du territoire concerné, soit 14 participants. À noter cette année la participation de la MSA, qui a rejoint les échanges pour la première fois.

Cette rencontre a permis de traiter directement plusieurs situations complexes, notamment en matière de droit aux prestations familiales dans le cadre d'une gestion pour autrui. Par ailleurs, la CAF a présenté sa nouvelle organisation, mise en place en septembre 2024.

La CAF a par ailleurs proposé la mise en place de deux permanences supplémentaires, en complément des deux journées partenariales déjà programmées. Cette initiative vise à renforcer sa présence et son action concertée sur le territoire nord, en se rapprochant davantage des usagers frontaliers. Ces permanences pourraient être organisées conjointement avec la Familienkasse.

Enfin, il a été convenu qu'un tableau récapitulatif des contacts des différents participants serait transmis à l'ensemble des personnes présentes à l'issue de la réunion.

Kehl Straßburg, nahm ebenfalls an dieser Schulung teil.

Dieses Treffen bot ebenfalls die Gelegenheit, sich über bestimmte laufende Fälle oder Fragen von Nutzern auszutauschen.

Diese Zusammenarbeit ist in den Augen des Teams besonders wertvoll und deshalb wichtig sie zu pflegen.

- **Die Elterngeldstellen (L-Bank in Baden-Württemberg und Kreisverwaltungen in Rheinland-Pfalz)**

Aufgrund des Erfolgs des ersten Treffens im November 2023 wollten die Partner diese Veranstaltung wiederholen. Sie fand am 17. November auf Initiative von INFOBEST PAMINA statt und versammelte alle Fachleute für Familienleistungen, d. h. 14 Teilnehmer, aus dem betreffenden Gebiet. Bemerkenswert war in diesem Jahr die Teilnahme der MSA, die sich zum ersten Mal an den Gesprächen beteiligte.

Dieses Treffen ermöglichte es, mehrere komplexe Situationen direkt zu behandeln, insbesondere im Hinblick auf den Anspruch auf Familienleistungen im Rahmen einer Verwaltung für Dritte. Darüber hinaus stellte die CAF ihre neue interne Strukturierung vor, die im September 2024 eingeführt wurde.

Die CAF schlug außerdem vor, zusätzlich zu den beiden bereits geplanten Partnertagen zwei weitere Sprechstunden einzurichten. Diese Initiative zielt darauf ab, ihre Präsenz und ihr abgestimmtes Vorgehen im Norden zu verstärken und näher an die Nutzer an der Grenze heranzurücken. Diese Sprechstunden könnten gemeinsam mit der Familienkasse organisiert werden.

Schließlich wurde vereinbart, dass allen Anwesenden nach Abschluss der Sitzung eine Übersicht mit den Kontaktdaten der verschiedenen Teilnehmer übermittelt wird.

En outre, les collaboratrices ont bénéficié des formations continues suivantes :

- Le 20 mars : avec la L-Bank (en ligne)
- Le 26 mai : avec la CAF (en ligne)
- Le 25 juin : avec la CAF (à Kehl).

Darüber hinaus nahmen die Mitarbeiterinnen an folgenden Weiterbildungen teil:

- 20. März: mit der L-Bank (online)
- 26. Mai: mit der CAF (online)
- 25. Juni: mit der CAF (in Kehl).

5. Evènements divers

• **Entretien avec Mme la Députée Brigitte Klinkert – 15 janvier 2025**

Fin 2024, le réseau des INFOBEST a été sollicité par la Madame la Députée Brigitte Klinkert dans le cadre de sa mission flash visant à identifier les obstacles et irritants du quotidien liés aux spécificités frontalières, susceptibles d'être résolus au niveau ministériel.

Dans ce contexte, une visio-conférence s'est tenue le 15 janvier 2025, réunissant des collaborateurs du réseau INFOBEST et du projet INFOBEST 4.0, afin de présenter à Madame la Députée les principaux obstacles transfrontaliers identifiés dans la région du Rhin supérieur.

Certains de ces éléments ont été repris dans le rapport d'information sur les problématiques rencontrées par les Français vivant en zone frontalière dans l'Hexagone, présenté en commission des Affaires étrangères par Madame la Députée le 05 mars 2025.

Parmi les 55 recommandations formulées dans ce rapport, l'une préconise le développement de maisons France services spécialisées en matière transfrontalière ainsi que l'organisation de permanences des administrations concernées – y compris étrangères.

5. Verschiedene Veranstaltungen

• **Gespräch mit der Abgeordneten Brigitte Klinkert – 15. Januar 2025**

Ende 2024 wurde das INFOBEST-Netzwerk von der Abgeordneten Brigitte Klinkert im Rahmen ihrer Blitzmission gebeten, die Hindernisse und Irritationen des Alltags im Zusammenhang mit den Besonderheiten des Grenzgebiets zu identifizieren, die auf Ministerebene gelöst werden könnten.

In diesem Zusammenhang fand am 15. Januar 2025 eine Videokonferenz statt, an der Mitarbeiter des INFOBEST-Netzwerks und des Projekts INFOBEST 4.0 teilnahmen, um der Abgeordneten die wichtigsten grenzüberschreitenden Hindernisse in der Region Oberrhein vorzustellen.

Einige dieser Punkte wurden in den Informationsbericht über die Probleme der in der französischen Grenzregion lebenden Franzosen aufgenommen, den die Abgeordnete am 5. März 2025 im Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten vorstellte.

Unter den 55 Empfehlungen dieses Berichts wird unter anderem die Einrichtung von den Maisons France Services, die auf grenzüberschreitende Angelegenheiten spezialisiert sind, sowie die Organisation von Sprechstunden der betroffenen Behörden – einschließlich ausländischer Behörden – empfohlen.

- **Visite de la délégation Européische Akademie Munich – 09 octobre**

A l'occasion du séminaire organisé par l'Académie Européenne de Bavière au profit d'une quarantaine de participants, une présentation du travail de l'INFOBEST PAMINA a été menée par Mme Kurschat et Mme Roser.

- **Besuch der Delegation Europäische Akademie München - 09. Oktober**

Anlässlich des von der Europäischen Akademie Bayern organisierten Seminars für rund vierzig Teilnehmer stellten Frau Kurschat und Frau Roser die Arbeit von INFOBEST PAMINA vor.



C. LE BUDGET

C. HAUSHALT

1. Cadre général

La convention relative à la mise en œuvre de la mission INFOBEST 2024-2026 fixe le budget de l'année 2025 à 254.975 €.

Le tableau ci-dessous présente le bilan pour l'année :

1. Überblick

Die Vereinbarung zur Umsetzung der INFOBEST Aufgabe 2024-2026 legt den Haushalt 2025 auf 254.975 € fest.

Die folgende Tabelle stellt die Jahresbilanz dar:

Budget prévisionnel (convention) Budgetentwurf (Vereinbarung)	254.975,00 €
Recettes réalisées au 31.12 Effektive Einnahmen am 31.12	203.980,00 €
Dépenses réalisées Effektive Ausgaben	247.833,30 €
RESERVE 2026	7.141,70 €
Solde 2025 Saldo	-50 995,00 €

2. Recettes

Les recettes pour l'année 2025 s'élèvent à 203.980 €.

Conformément à la convention, les contributions sont versées à hauteur de 80% en début d'année budgétaire et le solde de 20% sur présentation du budget exécuté et des rapports financier et d'activités :

2. Einnahmen

Die Einnahmen für 2025 belaufen sich auf 203.980 €.

Laut Vereinbarung sind die Beiträge mit 80% zu Beginn jedes Haushaltsjahr zu tätigen. Der Saldo von 20% wird mit der Vorlage des ausgeführten Haushalts und des Finanz- und Tätigkeitsberichtes angefordert.

Recettes Einnahmen	Prévues Vorgesehen	Réalisées Effektiv 31.12.2025
Etat français Französischer Staat	27.192	21.753,60
Land Baden-Württemberg	42.495	33.996,00
Land Rheinland-Pfalz	42.496	33.996,00
Eurodistrict PAMINA	142.792	114.234,40
Total Gesamt	254.975 €	203.980 €

3. Dépenses

Les dépenses pour l'année 2025 s'élèvent à 247.833,30 €.

Le tableau suivant présente les dépenses selon les postes prévus dans la convention.

3. Ausgaben

Die Ausgaben 2025 belaufen sich auf 247.833,30 €.

Folgende Tabelle stellt die Ausgabenposten auf Grundlage der Vereinbarung dar.

	Conseillère (juriste-Juristin) Beraterin	Conseillère Beraterin	Conseillère Beraterin (65%)	Assistante Assistentin	Frais courants Laufende Kosten	Total Gesamt
Dépenses prévues Geplante Ausgaben	71 750,00	44 000,00	67 500,00	44 000,00	27 725,00	254 975,00
Dépenses réalisées Tatsächliche Ausgaben	75 295,43	44 104,06	58 331,29	43 209,50	26 893,02	247.833,30

L'excédent de l'exercice 2025, d'un montant de 7 141,70 €, est reporté sur l'exercice budgétaire 2026 (voir annexe 1).

Der Überschuss des Jahres 2025 in Höhe von 7.141,70 € wird auf das Haushaltsjahr 2026 übertragen (siehe Anhang 1).

4. Solde

Le résultat de l'année 2025 s'élève à **-50 995 €**.

Conformément à la convention, le versement du solde des recettes est réparti comme suit :

4. Saldo

Der Restbetrag für das Jahr 2025 beläuft sich auf **-50 995 €**.

Gemäß der Vereinbarung erfolgt die Zahlung des Saldos in folgender Aufteilung:

Recettes Einnahmen	Reste à verser Noch zu tätigen
Etat français Französischer Staat	5 438,40 €
Land Baden-Württemberg	8 499,00 €
Land Rheinland-Pfalz	8 499,00 €
Eurodistrict PAMINA	28 558,60 €
Total Gesamt	50 995,00 €

Annexe 1
Dépenses 2025

- - -

Anhang 1
Ausgaben 2025

DEPENSES / 2025 / AUSGABEN

Dépenses <i>Ausgaben</i>	Prévisionnelles <i>Voraussichtlich</i>	Réelles <i>Getätigt</i>
A. Frais de personnel <i>Personalkosten</i>	227 250	220 940,28
Conseillère FR Beraterin (100%)	71 750	75 295,43
Conseillère FR Beraterin (100%)	44 000	44 104,06
Conseillère DE Beraterin (65%)	67 500	58 331,29
Assistante FR Assistentin (100%)	44 000	43 209,50
B. Frais courants <i>Betriebskosten</i>	27 725	26 893,02
Eau, Assainissement Wasser, Abwasser	100	111,78
Energie-Electricité (fin du bouclé tarifaire) <i>Energie-Elektrizität (keine staatliche Hilfe)</i>	3 000	5 333,07
Fournitures adm. <i>Verwaltungsbedarf</i>	840	355,68
Contrat de prestations de service <i>Dienstleistungsverträge</i> - site internet du réseau <i>Netzwerk Internetauftritt (450,63 €)</i> - solde Prise de RDV en ligne <i>Saldo Online-Terminvergabe (858€)</i>	570	1 308,63
Location immobilière <i>Miete</i>	9 000	9 000,00
Frais de maintenance du bâtiment (chauffage, entretien de surface, entretien espace vert, petits travaux divers) <i>Wartungskosten des Gebäudes (Heizung, Reinigung, Grünanlage, kleinere Reparaturen)</i>	5 600	5 600,00
Assurances <i>Versicherungen</i>	300	357 18
Doc. générale <i>Allgemeine Literatur</i>	2 100	1 265,24
Annonces et insertions <i>Anzeigen und Inserate</i>	800	780,00
Impressions (dont 1000 dépliant dans le cadre du projet Prise de RDV en ligne pour 63,50 €) <i>Druckerzeugnisse (davon 1000 Flyer im Rahmen des Projektes Online-Terminvergabe für 63,50 €)</i>	1 000	101,18
Réception (permanences et réunions) <i>Empfänge (Sprechstunden und Sitzungen)</i>	325	366,82
Frais d'affranchissement <i>Portokosten</i>	1 200	315,94
Télécommunication <i>Fernmeldekosten</i>	370	353,20
Stagiaire <i>Praktikant</i>	2 520	1 644,30
RESERVE		7 141,70
C. TOTAL / GESAMT	254 975	254 975
DEPENSES 2025 AUSGABEN	254 975	254 975
RECETTES 2025 EINNAHMEN	254 975 (100 %)	203 980 (80%)
SOLDE 2025 SALDO		-50 995 (20%)

